Nru./No. 20,475
Prezz/Price
€1.98

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 1 ta' Settembru, 2020
Tuesday, 1st September, 2020

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 7849 - 7857
Government Notices ..... *7849 - 7857*

Avviżi lill-Baħħara ..... 7857 - 7860
Notices to Mariners ..... *7857 - 7860*

Opportunitajiet ta' Impieg 7860
Employment Opportunities *7860*

Avviżi tal-Gvern 7861
Notices *7861*

Offerti ..... 7862 - 7868
Tenders ..... *7862 - 7868*

Avviżi tal-Qorti ..... 7868 - 7888
Court Notices ..... *7868 - 7888*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1008

ORDNI TAL-MINISTRU GĦAT-TRASPORT, INFRASTRUTTURA U PROĠETTI KAPITALI

FL-EŻERĊIZZJU tas-setgħat mogħtija lilu bil-liġi, il-Ministru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali jagħmel referenza għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 319 tal-24 ta' Marzu, 2020, u qiegħed jirrevoka l-provvedimenti u dispożizzjonijiet ta' tali Ordni għall-finijiet u l-effetti tal-liġi b'seħħ immedjat.

In oltre, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija lilu bil-liġi, il-Ministru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali qiegħed jagħmel ukoll din l-Ordni illi permezz tagħha qed jiġi ordnat li:

(i) kull liċenzja tas-sewqan tal-vetturi illi tagħlaq bejn it-13 ta' Marzu, 2020, u d-29 ta' Settembru, 2020, għandha tiġi estiża awtomatikament sat-30 ta' Settembru, 2020; u

(ii) kull permess għal min ikun qed jitgħallem li d-data tal-għeluq hija bejn it-13 ta' Marzu, 2020, u t-8 ta' Diċembru, 2020, għandu jiġi estiż awtomatikament sad-9 ta' Diċembru, 2020.

(Iff.) Ian Borg
Ministru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali

L-1 ta' Settembru, 2020

Nru. 1009

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 20,469 tal-25 ta' Awwissu, 2020, u Nru. 20,472 tat-28 ta' Awwissu, 2020, rispettivament.

A.L. 345 tal-2020: Att dwar l-Intrapriża ta' Malta (Kap. 463); Regolamenti tal-2020 dwar Miżuri ta' Assistenza Temporanja relatati mal-COVID-19.

A.L. 346 tal-2020: Att dwar l-Intrapriża ta' Malta (Kap. 463); Regolamenti tal-2020 dwar ir-Riċerka u Żvilupp.

A.L. 347 tal-2020: Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap.12), Kodiċi Ċivili (Kap.16); Regolamenti tal-2020 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Sezzjoni tal-Familja).

GOVERNMENT NOTICES

No. 1008

ORDER OF THE MINISTER FOR TRANSPORT, INFRASTRUCTURE AND CAPITAL PROJECTS

IN exercise of the powers conferred on him by law, the Minister for Transport, Infrastructure and Capital Projects hereby refers to Government Notice No. 319 dated the 24th March, 2020, and hereby revokes the provisions and stipulations made under the said Order for all effects and purposes at law with immediate effect.

Furthermore, in exercise of the powers conferred on him by law, the Minister for Transport, Infrastructure and Capital Projects has also made this Order whereby it is being ordained that:

(i) all vehicle driving licences with an expiry date falling due between the 13th March, 2020, and the 29th September, 2020, shall automatically be extended up to the 30th September, 2020; and

(ii) all learner's permits with an expiry date falling due between the 13th March, 2020, and the 8th December, 2020, shall automatically be extended up to the 9th December, 2020.

(Sgd) Ian Borg
Minister for Transport, Infrastructure and Capital Projects

1st September, 2020

No. 1009

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 20,469 of the 25th August, 2020, and No. 20,472 of the 28th August, 2020, respectively.

L.N. 345 of 2020: Malta Enterprise Act (Cap. 463); COVID-19 Temporary Support Measures Regulations, 2020.

L.N. 346 of 2020: Malta Enterprise Act (Cap. 463); Research and Development Regulations, 2020.

L.N. 347 of 2020: Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12), Civil Code (Cap. 16); the Civil Court (Family Section), the First Hall of the Civil Court and the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Section) (Amendment) Regulations, 2020.

A.L. 348 tal-2020: Att dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent (Kap. 549); Regolamenti tal-2020 li jemendaw Diversi Dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-Konservazzjoni tal-Għasafar Selvaġġi.

L.N. 348 of 2020: Environment Protection Act (Cap. 549); Various Provisions relating to Conservation of Wild Birds (Amendment) Regulations, 2020.

A.L. 349 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2019 għall-Grad ta' Bachelor of Arts – B.A. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà.

L.N. 349 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2019 for the Degree of Bachelor of Arts – B.A. – under the auspices of the Faculty for Social Wellbeing.

A.L. 350 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2019 għall-Pre-Tertiary Certificate in the Baroque Culture of the Maltese Islands taħt il-patroċinju tal-International Institute for Baroque Studies.

L.N. 350 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2019for the Pre-Tertiary Certificate in the Baroque Culture of the Maltese Islands under the auspices of the International Institute for Baroque Studies.

A.L. 351 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2005 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2019 għall-Grad ta' Bachelor of Arts (Honours) in Theology – B.A. (Hons) Theology – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tat-Teoloġija.

L.N. 351 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 to amend the Bye-Laws of 2005 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2019 for the Degree of Bachelor of Arts (Honours) in Theology – B.A. (Hons) Theology – under the auspices of the Faculty of Theology.

A.L. 352 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 biex jemendew l-Ordinamenti tal-2011 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2019 għall-Grad ta' Bachelor of Engineering (Honours) – B.Eng. (Hons) – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Inġinerija.

L.N. 352 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 to amend the Bye-Laws of 2011 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2019 for the Degree of Bachelor of Engineering (Honours) – B.Eng. (Hons) – under the auspices of the Faculty of Engineering.

A.L. 353 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2005 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2019 għall-Grad ta' Bachelor of Arts – B.A. – in Theology and Human Studies taħt il-patroċinju tal-Fakultà tat-Teoloġija.

L.N. 353 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 to amend the Bye-Laws of 2005 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2019 for the Degree of Bachelor of Arts – B.A. – in Theology and Human Studies under the auspices of the Faculty of Theology.

A.L. 354 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2010 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2019 għall-Grad ta' Bachelor of Science (Honours) – B.Sc. (Hons) – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tax-Xjenzi tas-Saħħa.

L.N. 354 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 to amend the Bye-Laws of 2010 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2019 for the Degree of Bachelor of Science (Honours) – B.Sc. (Hons) – under the auspices of the Faculty of Health Sciences.

A.L. 355 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2013 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2019 għall-Grad ta' Bachelor of Science (Honours) – B.Sc. (Hons) – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tat-Teknoloġija tal-Informazzjoni u l-Komunikazzjoni.

L.N. 355 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 to amend the Bye-Laws of 2013 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2019 for the Degree of Bachelor of Science (Honours) – B.Sc. (Hons) – under the auspices of the Faculty of Information and Communication Technology.

A.L. 356 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2019

L.N. 356 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2019 for the Certificate

għas-Certificate in Volunteering Studies taħt il-patroċinju tal-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà.

A.L. 357 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2020 biex jemendew ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad.

A.L. 358 tal-2020: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2020 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Arts in Management of Social Care Services – M.A. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà u l-Fakultà tal-Ekonomija, il-Management u l-Accountancy.

A.L. 359 tal-2020: Att dwar il-Protezzjoni tal-Ambjent (Kap. 549), Regolamenti tal-2020 dwar ir-Riċiklaġġ tal-Kontenituri tax-Xorb; Avviż ta' bidu fis-seħħ.

A.L. 360 tal-2020: *Nuclear Safety and Radiation Protection Act (Cap. 585); Nuclear Safety (Amendment) Regulations, 2020*.

L-1 ta' Settembru, 2020

Nru. 1010

ATT DWAR IL-PROFESSJONI TAX-XOGĦOL SOĊJALI (KAP. 468)

Ħatra ta' Membri tal-Bord dwar il-Professjoni tax-Xogħol Soċjali

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd li bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artiklu 4 tal-Att dwar il-Professjoni tax-Xogħol Soċjali (Kap. 468), u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali approva l-ħatra tal-persuni hawn taħt imsemmija fuq il-Bord dwar il-Professjoni tax-Xogħol Soċjali:

Għal perjodu ta' sentejn b'seħħ mis-17 ta' Awwissu, 2020.

Membri

Is-Sa Alexia Baldacchino, BA (Hons.) Soc. Work, MSc Human Resources Management & Training

Dott. Patricia Bonello, D Soc.Sci. (Cork)

Is-Sur Michael Farrugia, BA (Hons.) Soc. Work

Il-perjodu tal-kariga tal-membri hawn taħt imsemmija jibqa' validu sat-28 ta' Frar, 2022.

Chairperson

Is-Sur Ashley Cumbo, BA (Hons.) Soc. Work

in Volunteering Studies under the auspices of the Faculty for Social Wellbeing.

L.N. 357 of 2020: Education Act (Cap. 327); University Postgraduate Awards (Amendment) Regulations, 2020.

L.N. 358 of 2020: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2020 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Arts in Management of Social Care Services – M.A. – under the auspices of the Faculty for Social Wellbeing and the Faculty of Economics, Management and Accountancy.

L.N. 359 of 2020: Environment Protection Act (Cap. 549), Beverage Containers Recycling Regulations, 2020; Commencement Notice.

L.N. 360 of 2020: Nuclear Safety and Radiation Protection Act (Cap. 585); Nuclear Safety (Amendment) Regulations, 2020.

1st September, 2020

No. 1010

SOCIAL WORK PROFESSION ACT (CAP. 468)

Appointment of Members of the Social Work Profession Board

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 4 of the Social Work Profession Act, (Cap. 468), and for the purpose of that Act, the Minister for the Family, Children's Rights and Social Solidarity has approved the appointment of the persons listed hereunder on the Social Work Profession Board:

For a period of two years with effect from 17th August, 2020.

Members

Ms Alexia Baldacchino, BA (Hons.) Soc. Work, MSc Human Resources Management & Training

Dr Patricia Bonello, D Soc.Sci. (Cork)

Mr Michael Farrugia, BA (Hons.) Soc. Work

The term of office of the members listed hereunder will remain valid until 28th February, 2022.

Chairperson

Mr Ashley Cumbo, BA (Hons.) Soc. Work

Membri
Is-Sur Anthony Girard, Dip. Soc. Work
Is-Sa Melissa Mifsud, BA (Hons.) Soc. Work, PG Dip. (Family Therapy & Systemic Practice)
Dott. Stefan Vella, LLD

Segretarja
Is-Sa Nadya Hansen, Dip. Soc. Stud. (Gender & Development)

L-1 ta' Settembru, 2020

Members
Mr Anthony Girard, Dip. Soc. Work
Ms Melissa Mifsud, BA (Hons.) Soc. Work, PG Dip. (Family Therapy & Systemic Practice)
Dr Stefan Vella, LLD

Secretary
Ms Nadya Hansen, Dip. Soc. Stud. (Gender & Development)

1st September 2020

Nru. 1011

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni Nutarili nnominat lin-Nutar Dottor Gabrielle Lautier bħala Nutar delegat u konservatur tal-atti tan-Nutar Dottor Joelle Cortis, u dan għall-perjodu bejn it-28 ta' Awwissu, 2020, u l-20 ta' Settembru, 2020.

Illum, 28 ta' Awwissu, 2020

MARUSKA BALDACCHINO
Deputat Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

No. 1011

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Gabrielle Lautier to be Notary delegate and keeper of the Acts for Notary Dr Joelle Cortis, for the period between the 28th August, 2020, and the 20th September, 2020.

Today, the 28th August, 2020

MARUSKA BALDACCHINO
Deputy Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

Nru. 1012

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TAL-ATT TAL-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U UFFIĊJALI TAL-KOMUNITÀ (KAP. 389)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skont l-artikoli 7 u 8 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Uffiċjali tal-Komunità, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 1012

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND COMMUNITY OFFICERS (CAP. 389)

THE Commissioner of Police, in terms of articles 7 and 8 of the Private Guards and Community Officers Act 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal liċenza bħala Uffiċjali tal-Komunità
Application for licence of Community Officers

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Joshua Borg	303392M	Blk S, Flat 1, Triq Katerina Vitale, Santa Luċija
Marvin Fenech	423778M	Tourterelle, Triq il-Madonna tal-Ġilju, L-Imqabba
Evangelista Xuereb	331660M	Binja Msierah Ent B, Flat 4, Triq Ismek Tiffirek, San Ġwann
Anthony Alamango	90583M	16, Triq Santa Katarina, L-Isla

Clyde Agius	397190M	Coral Crt, Flat 1, Triq id-Demnuq, Is-Siġġiewi
Eric Joe Calleja	21679M	Il-Gnien, Blk C, Savina, Vjal l-Indipendenza, Iż-Żurrieq
Brandon Axisa	341393M	56, Gardenia, Triq il-Port Ruman, Marsaxlokk
Ronald Sillick	381986M	70, La Fayette, Blk B, Flat 8, Vjal il-Ħamsa u Għoxrin ta' Novembru, Iż-Żejtun
Matthew Borg	329094M	4, Sydney, Triq il-Qastan, Ir-Rabat
Christian Sapiano	362296M	56, St Mary Flat 3, Triq San Klement, Iż-Żejtun

Applikazzjoni għal liċenza bħala Gwardjani Privat
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Leonard Magri	94664M	26, Leondor, Triq Ġużeppi Ellul, Ħal Luqa
Jonathan Schembri	102985M	Mon Reve, Triq Għajn Tuffieħa, L-Imġarr
Leon Debono	161298M	161, Blue Gardenia Flat 3, Triq Bir ir-Riebu, Ir-Rabat
Darren Debono Cilia	560582M	Blueberry Crt, Blk C, Flat 18, Triq F. S. Caruana, Birkirkara
Krasimir Nedyalkov Slavov	42503A	Blueberry Crt, Blk D, Flat 22, Triq F. S. Caruana, Birkirkara
Elvin Gabriel Bugeja	193200L	79, Chregoda, Triq Melqart, Marsaxlokk
Paul Fenech	290999M	29, Claudine, Triq il-Prinjoli, Ħ'Attard
Darren Bonello	64690M	Neptune Crt, Flat 8, Ras il-Qawra, San Pawl il-Baħar
Kurt Scerri	118002L	6, Fuq Verdala, Bormla
Alan Busuttil	81186M	154, Il-Ħolma, Triq Santa Duminka, Ħaż-Żabbar
Marco Farrugia	134276M	116, Shalon, Triq Alfredo Cachia Zammit, Iż-Żejtun
Roland Montanaro	486797M	63, Betania, Triq Santa Marija, Il-Ħamrun
Carmelo Micallef	52468M	46, Triq San Nikola, Is-Siġġiewi
Pierre Gatt	135485M	205 Flat 2, Triq l-Imsida, Birkirkara
Helen Bugeja	73562M	7, Triq San Kataldu, Rabat
Danica Pisani	421991M	Binja Ġublew tal-Fidda, Ent. C, Flat 1, Triq Tal-Balal, San Ġwann
Mariella Pisani	119769M	Binja Ġublew tal-Fidda, Ent. C, Flat 1, Triq Tal-Balal, San Ġwann
Johnbull Ibrahim Ekogiawe	58420A	Taormina, Flat 6, Triq il-Qarnit, Il-Mellieħa
Chanice Mizzi	37698M	48, Okella Agius, Triq Ħal Qormi, Il-Ħamrun
Bernardetta Alice Galea	34665G	Windmill Crt, Flat 2, Triq John Otto Bayer, Ix-Xagħra, Għawdex
Marina Ristic	226516A	3, Sallet, Flat 4, Triq l-Ankri, San Pawl il-Baħar
Emmanuel Rodgers	444878M	198 Bilom, Triq Stiefnu Zerafa, Il-Marsa
Mariella Xuereb	3095G	2, Ta' Pipi, Triq Anton Buttigieg, Il-Qala, Għawdex
Charlene Sciberras	2011013P	6, Flat 5, Triq San Nikola, Il-Belt Valletta
Denis Farrugia	555576M	3, St Joseph, Triq il-Blata l-Kaħla, Santa Venera
Andrew Borg	494184M	118, Triq Melita, Il-Belt Valletta

Alan Cassar	164381M	158, Shamrock, Flat 2, Triq il-Kanun, Santa Venera
Jason Carabott	249175M	16, Osprey, Triq il-Bizzilla, Ħal Għaxaq
Carlos Camilleri	292799M	Blk 18, Bieb B, Flat 8, Triq il-Ġilju, San Ġwann
Douglas Sammut	466295M	111, Triq il-Marsa, Il-Marsa
Isaac Redent Borg	246300L	89, Triq it-Tarzna, Paola
Tano (Gaetano) Farrugia	413577M	Blk C2, Flat 11, Pjazza Madonna Ta' Fatima, Tal-Pietà
Marija Gavrilovic	227427A	St Joseph Flat 2, Pjazza Thomas Spratt, Il-Mellieħa
Mesfen Tefera Aga	69675A	91B, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta
Sami Zumar Omoru	37372A	El Shaddai Crt, Flat 2, Triq Anġlu Gatt, Il-Mosta
Simone Seidu	36371A	El Shaddai, Flat 8, Triq Mile End, Il-Ħamrun
Julie Muscat	16774M	110, Triq Ta' Bullara, Ix-Xagħra, Għawdex
Sylvana Grace Bezzina	331486M	Binja Msieraħ, Ent. F, Flat 1, Triq l-Imtarfa, L-Imtarfa
Dragica Mitrovic	53525A	68, Doris, Flat 1, Triq il-Monsinjur Dandria, L-Imsida
Gianluca Valletta	189444A	25, Hill Top, Flat 5/1, Triq Ananija, San Pawl il-Baħar
Alessandro Grech	439099M	5, Aldmar, Triq iċ-Ċimiterju, Ħaż-Żabbar
Rita Stafrace	152868M	99, Triq Villambrosa, Il-Ħamrun
Clivert Schembri	33984M	5, Triq il-Ħawlija, L-Imġarr
Emanuel Camilleri	417660M	51, Flat 3, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta
Geoffrey Sciberras	158372M	7, Triq Mikiel Anton Vassalli, Il-Ħamrun.
Derby Mamo	33901L	El Shaddai, Flat 6, Triq Mile End, Il-Ħamrun.
Mary Anne Galea	125164M	128, Maydew, Triq il-Kbira, Ħal Qormi.
George Mario Farrugia	24984G	Maria, Triq il-Wied, Iż-Żebbuġ, Għawdex.
Alekda Armus	163395M	Bienvenue, Sqaq Tal-Ħofra, Ħal Għargħur.
Roger Grech	215977M	33, Juliani Heights, Flat 1, Triq Dun Ġużepp Xerri, San Ġiljan
Anthony Agius	378062M	Binja Sta Venera, Ent. I, Flat 5, Triq Patri Gustin Sant, Santa Venera
Stephen Cilia	549183M	Il-Warda, Blk H, Flat 5, Triq il-Paranji, Ta' Sannat, Għawdex
Charlo Dalli	68274M	4A, Triq il-Latmija, Marsaskala
Zoran Bulic	49790A	Blue Haven Flat D9, Triq il-Barrieri, Iż-Żurrieq
Atanas Blagoev	172993A	15, Morning Dew Flat 3, Triq in-Naxxar, San Ġwann
Saviour Sultana	4167G	143, Triq San Blas, In-Nadur, Għawdex

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Uffiċjali tal-Komunità, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali tal-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew xi mkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà tal-Istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Community Officers Act 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary

il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort'oħra tagħmel lill-applikant mhux adatt; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew Forzi Armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(c) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

L-1 ta' Settembru, 2020

harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

1st September, 2020

Nru. 1013

ATT TAL-2016 DWAR L-IPPJANAR TAL-IŻVILUPP (ARTIKOLU 57)

Skedar ta' Proprjetà

L-AWTORITÀ ta' Malta dwar l-Ippjanar b'din tiddikjara illi l-proprjetajiet imsemmija hawn taħt qegħdin jiġu inklużi fil-Lista ta' Proprjetà Skedata (kif jidher fuq il-mappa f'paġna 7856), skont l-Artikolu 57 tal-Att tal-2016 dwar l-Ippjanar tal-Iżvilupp, u permezz tal-paragrafi 1.13, 2.27, u policies TO8, UO2 u RO4 tal-Pjan Strateġiku għall-Ambjent u l-Ippjanar (SPED) kif ġej:

Mappa 1	Villa Testaferrata Bonici u strutturi assoċjati, inkluż Żona ta' Lqugħ	Triq John Borg u Triq il-Labour k/m Triq it-Tamburin	Iż-Żejtun	Grad 2 u Żona ta' Lqugħ

F'din iż-żona ta' lqugħ, kull żvilupp ma jistax jeċċedi t-12.3m (skont id-DC15) bħala għoli tal-bini. L-estensjoni ta' Triq John Borg kif inhi mniżżla fl-alignment uffiċjali mhux se tiġi permessa.

L-Awtorità dwar l-Ippjanar teżerċita s-setgħat tagħha ta' twettiq, kif imfissra f'Artikolu 57 tal-Att, fil-każ ta' xi ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Att tal-2016 dwar l-Ippjanar tal-Iżvilupp f'dak li jirrigwarda proprjetà skedata.

L-1 ta' Settembru, 2020

No. 1013

DEVELOPMENT PLANNING ACT, 2016 (ARTICLE 57)

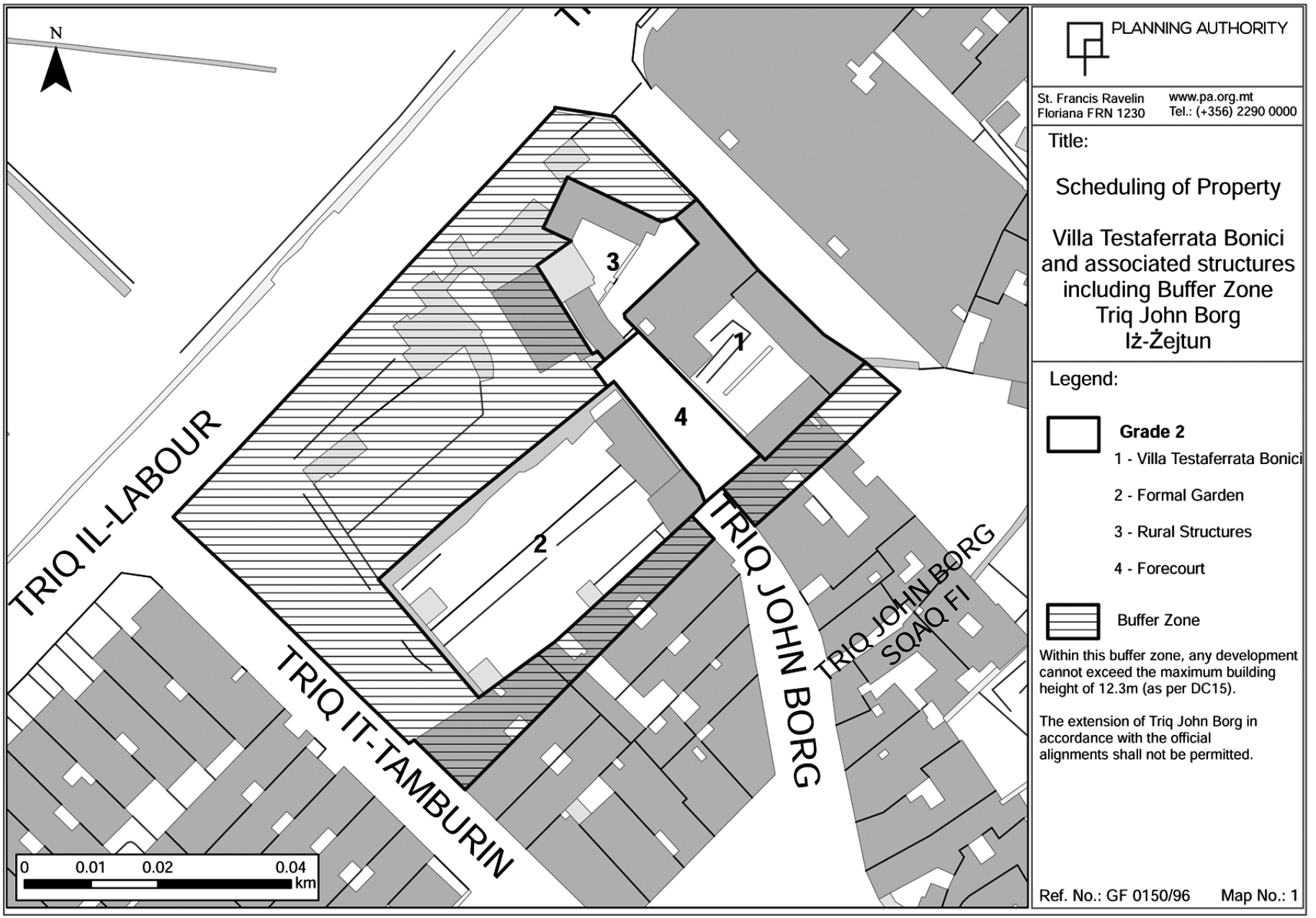
Scheduling of Property

THE Planning Authority is hereby declaring the properties mentioned hereunder as included in the List of Scheduled Property (as shown on the map on page 7856) in terms of Article 57 of the Development Planning Act, 2016, and paragraphs 1.13, 2.27, and policies TO8, UO2 and RO4 of the Strategic Plan for the Environment and Development (SPED) as follows:

Within this buffer zone, any development cannot exceed the maximum building height of 12.3m (as per DC15). The extension of Triq John Borg in accordance with the official alignments shall not be permitted

The Planning Authority will exercise its powers of enforcement, as set out in Article 57 of the Act, in the case of any contravention to the provisions of the Development Planning Act 2016 as regards to scheduled property.

1st September, 2020


N
TRIQ IL-LABOUR
TRIQ IT-TAMBURIN
TRIQ JOHN BORG
TRIQ JOHN BORG SQAQ FI
1
2
3
4
0 0.01 0.02 0.04 km
PLANNING AUTHORITY
St. Francis Ravelin
Floriana FRN 1230
www.pa.org.mt
Tel.: (+356) 2290 0000
Title:
Scheduling of Property
Villa Testaferrata Bonici and associated structures including Buffer Zone
Triq John Borg
Iż-Żejtun
Legend:
Grade 2
1 - Villa Testaferrata Bonici
2 - Formal Garden
3 - Rural Structures
4 - Forecourt
Buffer Zone
Within this buffer zone, any development cannot exceed the maximum building height of 12.3m (as per DC15).
The extension of Triq John Borg in accordance with the official alignments shall not be permitted.
Ref. No.: GF 0150/96
Map No.: 1

Nru. 1014

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi, fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
1.9.2020	€53.286	€0.773

L-1 ta' Settembru, 2020

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 99 tal-2020

Tneħħija ta' Relitti fil-Port il-Kbir

Id-Direttorat tal-Portijiet u l-Yachting, Transport Malta, javża lill-baħħara u lill-pubbliku ġenerali li t-tneħħija ta' relitti fil-Port il-Kbir se jsir bl-użu tal-għaddasa.

Ix-xogħlijiet jibdew nhar it-Tlieta, l-1 ta' Settembru, 2020, u huma mistennija jitlestew sa nhar it-Tlieta, 15 ta' Settembru, 2020.

Il-bastimenti MV Gold Dredger u MV Goldfinder se jintużaw matul ix-xogħlijiet, u għaddas se jkun utilizzat ukoll matul ix-xogħlijiet.

Boom se titqiegħed tul il-linja li tgħaqqad il-punti A, B, C u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-ċhart li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (http://www.transport.gov.mt).

Il-moll ma jistax jintuża f'dan il-perjodu minħabba l-boom. Il-kaptani u l-operaturi tal-bastimenti jingħataw struzzjonijiet biex iżommu 'l bogħod mill-bastimenti msemmija hawn fuq. Għandhom joqogħdu attenti u jinnavigaw b'veloċità baxxa ħafna (bla rima) meta jkunu qrib iż-żona waqt id-dati msemmija hawn fuq.

L-operaturi kollha tal-bastimenti għandhom jobdu kull struzzjoni mogħtija mill-Valletta Port Control (Valletta VTS) fuq Channel VHF 12.

No. 1014

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT (CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that, on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consul for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

1st September, 2020

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 99 of 2020

Removal of Wrecks in the Grand Harbour

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies mariners and the general public that the removal of wrecks in the Grand Harbour will be carried out with the use of divers.

The works will start on Tuesday, 1st September, 2020, and is expected to be completed by Tuesday 15th September, 2020.

The vessels MV Gold Dredger and MV Goldfinder will be used during the works. A diver will also be deployed during the works.

A boom will be laid along the line joining points A, B, C and the intermediate coastline as shown on chart found on Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

The quay cannot be used during this period due to the boom. Masters and vessel operators are instructed to give way to the above-mentioned vessels. They are to keep a sharp lookout and navigate at very slow speed (no wake) when close to the area during the above-mentioned dates.

All vessel operators are to comply with any instructions as given by Valletta Port Control (Valletta VTS) on VHF channel 12.

Chart affettwata: BA 177

L-1 ta' Settembru, 2020

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 100 tal-2020

Sondaġġi f'Diversi Żoni f'Malta u Għawdex b'Konnessjoni mal-Kampanja Medkey Habitat

Id-Direttorat tal-Portijiet u Yachting, Transport Malta, jgħarraf lill-baħħara li, b'konnessjoni mal-kampanja Medkey Habitat, se jsiru sondaġġi f'diversi partijiet f'Malta u Għawdex.

Il-bastimenti SIMO u PAOLA ONE se jintużaw biex isiru diversi tipi ta' sondaġġi li jinkludu l-użu ta' single/multibeam echo sounder, side scan sonar, grab (għat-teħid ta' kampjuni), towed camera/ ROV u bugħaddasa. Is-sondaġġi jibdew nhar il-Ħadd, 6 ta' Settembru, 2020, u mistennija jitlestew sa nhar is-Sibt, 19 ta' Settembru, 2020.

Is-sondaġġi se jsiru fiż-żoni ffurmati billi jingħaqdu l-punti u l-kosta intermedjarja, kif immarkat fiċ-charts li jinsabu fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Fuq chart 1 (Għawdex)

Żona	Punt	Latitudni (T)	Longitudni (L)
Bajja	A	36° 04'.390	014° 16'.054
tar-Ramla	B	36° 03'.937	014° 17'.456
Bajja ta'	B	36° 03'.937	014° 17'.456
San Blas	C	36° 03'.544	014° 18'.614
Bajja ta'	D	36° 03'.433	014° 18'.718
Daħlet Qorrot	E	36° 03'.005	014° 19'.159
Ponta	F	36° 00'.968	014° 16'.635
tal-Ħotba sa	G	36° 00'.681	014° 16'.635
Tal-Fessej	H	36° 00'.681	014° 15'.692
	I	36° 01'.225	014° 13'.323
Id-Dwejra	J	36° 02'.193	014° 11'.171
	K	36° 02'.193	014° 11'.041
	L	36° 03'.909	014° 11'.023
	M	36° 03'.909	014° 11'.086

Fuq chart 2 (Malta)

Area	Point	Latitude (N)	Longitude (E)
Bajja	A	35° 59'.294	014° 22'.584
tal-Mellieħa	B	35° 58'.288	014° 22'.767
San Pawl	D	35° 57'.429	014° 25'.042
il-Baħar			
Bajja	E	35° 57'.593	014° 25'.813
tas-Salina	F	35° 57'.291	014° 25'.985
Rdum	G	35° 49'.101	014° 27'.974
Majjiesa għal	H	35° 48'.452	014° 26'.375
Għar Lapsi	I	35° 49'.428	014° 24'.874

Chart affected: BA 177

1st September, 2020

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 100 of 2020

Surveys in Various Areas in Malta and Gozo in Connection with Medkey Habitat Campaign

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies mariners that in connection with the Medkey Habitat campaign, surveys will be carried out in various parts in Malta and Gozo.

The vessels SIMO and PAOLA ONE will be used simultaneously to operate the various types of surveys which include the use of single/multibeam echo sounder, side scan sonar, grab (for sampling), a towed camera/ROV and scuba divers. The surveys will start on Sunday, 6th September, 2020, and are expected to be completed by Saturday, 19th September, 2020.

The surveys will be carried out within the areas formed by joining the points and the intermediate coastline, shown hatched on attached charts.

On chart 1 (Gozo)

Area	Point	Latitude (N)	Longitude (E)
Ramla Bay	A	36° 04'.390	014° 16'.054
	B	36° 03'.937	014° 17'.456
San Blas Bay	B	36° 03'.937	014° 17'.456
	C	36° 03'.544	014° 18'.614
Daħlet	D	36° 03'.433	014° 18'.718
Qorrot Bay	E	36° 03'.005	014° 19'.159
Ponta	F	36° 00'.968	014° 16'.635
tal-Ħotba to	G	36° 00'.681	014° 16'.635
Tal-Fessej	H	36° 00'.681	014° 15'.692
	I	36° 01'.225	014° 13'.323
Dwejra	J	36° 02'.193	014° 11'.171
	K	36° 02'.193	014° 11'.041
	L	36° 03'.909	014° 11'.023
	M	36° 03'.909	014° 11'.086

On chart 2 (Malta)

Area	Point	Latitude (N)	Longitude (E)
Mellieħa	A	35° 59'.294	014° 22'.584
Bay	B	35° 58'.288	014° 22'.767
St Paul's	C	35° 57'.822	014° 23'.878
Bay	D	35° 57'.429	014° 25'.042
Salina Bay	E	35° 57'.593	014° 25'.813
	F	35° 57'.291	014° 25'.985
Rdum	G	35° 49'.101	014° 27'.974
Majjiesa to	H	35° 48'.452	014° 26'.375
Għar Lapsi	I	35° 49'.428	014° 24'.874

	J	35° 52'.635	014° 19'.964
	K	35° 54'.074	014° 19'.009
	L	35° 56'.683	014° 19'.010
	M	35° 56'.684	014° 19'.944
Filfla	N	35° 47'.766	014° 25'.030
	O	35° 46'.736	014° 25'.037
	P	35° 46'.729	014° 23'.687
	Q	35° 47'.759	014° 23'.679

Sidien u operaturi ta' bastimenti huma avżati biex joqogħdu attenti u jipproċedu b'veloċità baxxa (bla rima) meta jbaħħru qrib iż-żoni indikati hawn fuq. Huma għandhom jagħtu l-bastimenti SIMO u PAOLA ONE spazju wiesa' ta' 500m, minħabba li se jkunu qed jirmonkaw tagħmir fuq wara u għalhekk ikunu ristretti fl-abbiltà tagħhom biex jimmanuvraw.

Barra minn hekk, huma mitluba biex jobdu struzzjonijiet mogħtija mill-Valletta Port Control (Valletta VTS) fuq VHF Channel 12.

Charts affettwati: BA 211, 2537, 2538

Pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

L-1 ta' Settembru, 2020

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 101 tal-2020

Ikkanċellat Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 97 tal-2020 – Iffilmjar fil-Port il-Kbir u minn Pembroke – Arcadia

Id-Direttorat tal-Portijiet u Yachting, Transport Malta lill-baħħara u lill-pubbliku ġenerali li minħabba aktar bidliet fid-dati tal-iffilmjar fil-Port il-Kbir u minn Pembroke – Arcadia, l-emendi preċedenti qed jiġu kkanċellati.

Għalhekk Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 97 tal-2020 rigward Iffilmjar fil-Port il-Kbir u minn Pembroke – Arcadia, huwa KKANĊELLAT.

Chart affettwata: BA 177

L-1 ta' Settembru, 2020

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 102 tal-2020

Emenda għal Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 93 tal-2020 – Iffilmjar fil-Port il-Kbir u minn Pembroke – Arcadia

Qed issir referenza għall-Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 93 tal-2020.

	J	35° 52'.635	014° 19'.964
	K	35° 54'.074	014° 19'.009
	L	35° 56'.683	014° 19'.010
	M	35° 56'.684	014° 19'.944
Filfla Island	N	35° 47'.766	014° 25'.030
	O	35° 46'.736	014° 25'.037
	P	35° 46'.729	014° 23'.687
	Q	35° 47'.759	014° 23'.679

Mariners and operators of sea craft are advised to keep a sharp lookout and proceed at slow speed (no wake) while navigating in the above areas. They are to give the vessels SIMO and PAOLA ONE a wide berth of 500m, since they will be towing equipment behind and therefore restricted in their ability to manoeuvre.

Moreover, they are requested to comply with instructions given by Valletta Port Control (Valletta VTS) on VHF Channel 12.

Charts affected: BA 211, 2537, 2538

Positions referred to WGS 84 DATUM.

1st September, 2020

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 101 of 2020

Cancellation of Local Notice to Mariners No. 97 of 2020 – Filming in the Grand Harbour and from Pembroke – Arcadia

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies mariners and the general public that due to further changes to the dates of the filming in the Grand Harbour and from Pembroke – Arcadia, previous amendments are being cancelled.

Therefore, Local Notice to Mariners No. 97 of 2020 regarding Filming in the Grand Harbour and from Pembroke – Arcadia is hereby CANCELLED.

Chart affected: BA 177

1st September, 2020

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 102 of 2020

Amendment to Local Notice to Mariners No. 93 of 2020 – Filming in the Grand Harbour and from Pembroke – Arcadia

Reference is made to Local Notice to Mariners No. 93 of 2020.

Id-Direttorat tal-Portijiet u l-Yachting, Transport Malta, javża lill-baħħara li d-dati u l-postijiet tal-iffilmjar ġew emendati kif gej:

Minn Pembroke nhar il-Ħamis, 3 ta' Settembru, 2020, il-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2020, is-Sibt 5 ta' Settembru, 2020, u nhar it-Tlieta, 8 ta' Settembru, 2020, kuljum bejn is-6.00 a.m. u t-8.00 p.m.

Mid-Daħla tal-Kalkara nhar il-Ħamis, 10 ta' Settembru, 2020, bejn is-6.00 a.m. u t-8.00 p.m.

Minn Xatt ta 'Barriera nhar is-Sibt, 12 ta' Settembru, 2020 u l-Ħadd 13 ta 'Settembru, 2020, bejn is-6.00 a.m. sat-8.00 p.m., fiż-żewġ ġranet.

L-Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 93 tal-2020 għandu jiġi emendat b'dan it-tibdil.

L-informazzjoni l-oħra kollha msemmija fl-Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 93 tal-2020 tibqa' valida.

Chart Affettwati: BA 177, 2538

L-1 ta' Settembru, 2020

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies mariners that the dates and locations of the filming have been amended accordingly:

From Pembroke on Thursday, 3rd September, 2020, Friday, 4th September, 2020, and Saturday, 5th September, 2020, between 6.00 a.m. and 8.00 p.m. on each day.

From Id-Daħla tal-Kalkara on Tuesday, 10th September, 2020, between 6.00 a.m. and 8.00 p.m.

From Barriera Wharf on Saturday, 12th September, 2020 and Sunday, 13th September, 2020 between 6.00 a.m. and 8.00 p.m. on both days.

Local Notice to Mariners No. 93 of 2020 is to be amended accordingly.

All other information mentioned in Local Notice to Mariners No. 93 of 2020 will remain valid.

Chart affected: BA 177, 2538

1st September, 2020

ŻFIN MALTA

Il-Kumpanija Nazzjonali taż-Żfin

Sejħa għal għalliema tal-Yoga, Pilates u CrossFit

ŻfinMalta, il-Kumpanija Nazzjonali taż-Żfin, qed tfittex għalliema tal-Yoga, Pilates u CrossFit li huma interessati jgħallmu liż-żeffiena professjonali tal-kumpanija. L-għalliema preferibbilment għandhom ikollhom esperjenza jaħdmu ma' żeffiena u jkunu mistennija jagħtu lezzjonijiet għal sitt ijiem infila fil-ġimgħat li jkunu msejħa sabiex jaħdmu mal-kumpanija.

Is-sessjonijiet huma bejn l-10.00 a.m. -11.15 a.m., mit-Tnejn sas-Sibt. L-għalliema jiġu mħallsa 40 ewro għal kull sessjoni.

Dawk interessati għandhom jibagħtu ittra elettronika lil: (info@zfinmalta.org).

Fl-ittra elettronika għandhom jiġu inklużi CV u deskrizzjoni qasira għaliex l-applikant interessat jaħdem ma' żeffiena professjonali.

L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu sa nhar l-Erbgħa, 9 ta' Settembru, 2020, f'nofsinhar.

L-1 ta' Settembru, 2020

ŻFIN MALTA

National Dance Company

Call for Yoga, Pilates and CrossFit Instructors

ŻfinMalta National Dance Company is looking for experienced Yoga, Pilates and CrossFit teachers who are interested in teaching morning company class to the company's professional dancers. Instructors/teachers preferably have experience working with dancers and will be asked to give classes 6 days a week on chosen weeks.

The classes run between 10.00 a.m. -11.15 a.m., Monday to Saturday. The fee offered is 40 euro per class.

All interested parties are to kindly contact us via email: (info@zfinmalta.org).

The email shoul include a CV and a few words about the applicant's interest in working with professional dancers.

Applications should be sent by not later than Wednesday, 9th September, 2020, at noon.

1st September, 2020

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

Eżamijiet għall-Awtorizzazzjoni għal Persuni li Jagħmlu Installazzjoni tal-Elettriku skont l-Avviż Legali 225 tal-2010 Awtorizzazzjoni – Frar 2020

Id-Direttur tal-Eżamijiet u l-Bord tal-Eżamijiet Pubbliċi jgħarrfu li l-eżami tal-prattika inkonnessjoni mal-awtorizzazzjoni għal persuni li jagħmlu installazzjoni tal-elettriku 'A' u 'B' li se jsir fit-18 ta' Settembru, 2020, filwaqt li l-intervista se ssir bejn it-18 ta' Settembru, 2020, u l-20 ta' Ottubru, 2020.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx din il-komunikazzjoni huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment tal-Eżamijiet, Il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana, bin-numru tat-telefown 2598 2958

L-1 ta' Settembru, 2020

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Authorisation Examination Required for the Application of Authorisation of a Service Provider for Electrical Installations as per Legal Notice 225 of 2010 – February 2020

The Director of Examinations and the Board of Local Public Examinations notify that the practical examination in connection with the authorisation of a service provider for electrical installations 'A' and 'B' will be held on the 18th September, 2020,whilst the interviews will be held between the 18th September, 2020, and the 20th October, 2020.

Those applicants who have not received the notification are advised to contact immediately the Department of Examinations, The Mall, Triq Sarria, Floriana, on telephone number 2598 2958.

1st September, 2020

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX tal-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Reġistrazzjoni

Ordni Nru. 6

Ngħarrfu b'dan illi s-Soċjetà li ġġib l-isem "Kixott Cooperative Ltd" u l-istatut tagħha ġew reġistrati mill-Bord tal-Koperattivi fis-7 ta' Awwissu, 2020, skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 29 (1) tal-Att Numru XXX tal-2001.

Is-Sur Paul Debono
Chairman
Bord tal-Koperattivi

Is-7 ta' Awwissu, 2020
CB 34/79/148

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Registration

Order No. 6

It is hereby notified that the Society with the name "Kixott Cooperative Ltd" and its statute were registered by the Co-operatives Board on the 7th August, 2020, in accordance with the provisions of Article 29 (1) of Act No. XXX of 2001.

Mr Paul Debono
Chairman
Co-operatives Board

7th August, 2020

KUNSILL LOKALI ĦAL SAFI

Sospensjoni ta' Parkeġġ

Il-Kunsill Lokali Ħal Safi jgħarraf illi nhar il-Ħadd, 27 ta' Settembru, 2020, mis-7.00 a.m. sas-2.30 p.m., ħadd ma jista' jipparkja f'Misraħ il-Knisja u Triq Santa Marija.

L-1 ta' Settembru, 2020

ĦAL SAFI LOCAL COUNCIL

Suspension of Parking

The Ħal Safi Local Council notifies that on Sunday, 27th September, 2020, from 7.00 a.m. till 2.30 p.m., no parking is allowed in Misraħ il-Knisja and Triq Santa Marija.

1st September, 2020

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-Chairman Eżekuttiv, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. Il-kwotazzjonijiet/offerti għandhom jintbagħtu online BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/83/2020. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' shelving u pallet racking għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 11 ta' Settembru, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/79/2020. Provvista, konfigurazzjoni, installazzjoni u kkummissjonar ta' cloud-based disaster recovery site għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Kwot. Nru. WSC/Q/16/2020. Kiri ta' high-powered vacuum excavator lill-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Kwot. Nru. WSC/Q/18/2020. Provvista u konsenja ta' sealed lead acid rechargeable batteries għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Kwot. Nru. WSC/Q/19/2020. Provvediment ta' ċertifikat ġenerali internazzjonali fis-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol (Nebosh) għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 14 ta' Settembru, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/78/2020. Provvista u konsenja ta' TX1 VHF RF module transmitters għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Avviż Nru. WSC/T/68/2020. Provvista u konsenja ta' hermetically sealed oil immersed 1.6Mva 6000v/433v power transformer mimli b'inhibited oil għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Avviż Nru. WSC/T/74/2020. Provvista u konsenja ta' gasket anchor tyton 80mm to 250mm għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 16 ta' Settembru, 2020, għal:

Kwot. Nru. WSC/Q/20/2020. Provvista u konsenja ta' polyester c200 winding wire għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation notifies that:

Tenders/quotations will be received on the date and time indicated below. Quotations/tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. on Friday, 4th September, 2020, for:

Advt No. WSC/T/83/2020. Supply, delivery and installation of shelving and pallet racking for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Friday, 11th September, 2020, for:

Advt No. WSC/T/79/2020. Supply, configuration, installation and commissioning of cloud-based disaster recovery site for the Water Services Corporation.

Quot. No. WSC/Q/16/2020. Hire of a high-powered vacuum excavator to the Water Services Corporation.

Quot. No. WSC/Q/18/2020. Supply and delivery of sealed lead acid rechargeable batteries for the Water Services Corporation.

Quot. No. WSC/Q/19/2020. Provision of international general certificate in occupational health and safety (Nebosh) course for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Monday, 14th September, 2020, for:

Advt No. WSC/T/78/2020. Supply and delivery of TX1 VHF RF module transmitters for the Water Services Corporation.

Advt No. WSC/T/68/2020. Supply and delivery of hermetically sealed oil immersed 1.6Mva 6000v/433v power transformer filled with inhibited oil to the Water Services Corporation.

Advt No. WSC/T/74/2020. Supply and delivery of gasket anchor tyton 80mm to 250mm for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Wednesday, 16th September, 2020, for:

Quot. No. WSC/Q/20/2020. Supply and delivery of polyester c200 winding wire for the Water Services Corporation.

Sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 17 ta' Settembru, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/85/2020. Bażi ta' ftehim għall-provvista u konsenja ta' ċilindri tal-gass għall-użu għal strumenti ta' laboratorju għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 18 ta' Settembru, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/87/2020. Provvista u konsenja, inkluż disinn, manifattura, ittestjar u kkummissjonar ta' dual motor control panels għar-reġjun tat-Tramuntana WWPSs għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Avviż Nru. WSC/T/88/2020. Bażi ta' ftehim għall-provvista u konsenja ta' brackets għas-sapport ta' plastic manifolds għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 23 ta' Settembru, 2020, għal:

Kwot. Nru. WSC/Q/17/2020. Provvista u konsenja ta' variable Frequency Drive (VFD) għall-control panel ta' Ħondoq għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 28 ta' Settembru, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/84/2020. Provvista u konsenja ta' stainless steel fittings u solid rods għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/64/2020. Provvista u konsenja ta' ductile iron pipes and fittings għal EN 545 għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-Electronic Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-Organisation eID sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-workshops organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-workshops, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom onlajn. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-1 ta' Settembru, 2020

Up to 9.30 a.m. on Thursday, 17th September, 2020, for:

Advt No. WSC/T/85/2020. Framework agreement for the supply and delivery of gas cylinders with the use for laboratory instruments for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Friday, 18th September, 2020, for:

Advt No. WSC/T/87/2020. Supply and delivery, including design, manufacturing, testing and commissioning of dual motor control panels for north region WWPSs for the Water Services Corporation.

Advt No. WSC/T/88/2020. Framework agreement for the supply and delivery of brackets to support plastic manifolds for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Wednesday, 23rd September, 2020, for:

Quot No. WSC/Q/17/2020. Supply and delivery of variable Frequency Drive (VFD) for Ħondoq control panel to the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Monday, 28th September, 2020, for:

Advt No. WSC/T/84/2020. Supply and delivery of stainless steel fittings and solid rods for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Friday, 2nd October, 2020, for:

Advt No. WSC/T/64/2020. Supply and delivery of ductile iron pipes and fittings to EN 545 to the Water Services Corporation

No participation fee is required.

Tender/quotation documents are obtainable from the Electronic Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation eID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

1st September, 2020

AWTORITÀ TAL-ARTIJIET

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, Awtorità tal-Artijiet, jgħarraf li:

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tal-Artijiet, il-Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 3 ta' Settembru, 2020.

Avviż Nru. 105. Kiri għal skopijiet kummerċjali tale quale tal-Fond f'Nru. 19, Triq San Publiju, Il-Furjana kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2017_0508. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'bid-bond għall-ammont ta' €13,530 hekk kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' erbat elef ħames mija u għaxar ewro (€4,510) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €50 mal-iffirmar tal-kuntratt.

Avviż Nru. 106. Għotja b'ċens perpetwu revedibbli tale quale ta' Sit fi Triq Manwel Bonnici, San Pawl il-Baħar kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D.2019_0529. Dan iċ-ċens ma jistax jiġi mifdi qabel il-ħmistax-il (15) sena mill-bidu tal-għotja emfitewtika. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'bid-bond għall-ammont ta' €6,918 hekk kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' elfejn u tliet mija u sitta ewro (€2,306) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €50 mal-iffirmar tal-kuntratt.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tal-Artijiet, il-Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 10 ta' Settembru, 2020.

Avviż Nru. 107 Kiri għal skopijiet kummerċjali tale quale tal-Fond mingħajr l-arja tiegħu f'Nru. 39, Triq l-Atoċja, Il-Ħamrun kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D.239_1978_1C. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'bid-bond għall-ammont ta' €21,900 hekk kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' sebat elef u tliet mitt ewro (€7,300) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €50 mal-iffirmar tal-kuntratt.

Avviż Nru. 108 Bejgħ tale quale ta' sit fi Triq Ħal Dgħejf, in-Naxxar, kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D.2006_929_3. Dan is-sit huwa suġġett għal servitujiet eżistenti favur il-proprjetà adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'bid-bond għall-ammont ta' €10,181 kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' mija u tmintax-il elf u mija u ħamsa u għoxrin ewro (€118,125) ma jiġux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €50 mal-iffirmar tal-kuntratt.

LANDS AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Lands Authority, notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be deposited in the Tender Box at the Lands Authority, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. on Thursday, 3rd September, 2020.

Advt No. 105. Lease for commercial purposes tale quale of the Premises at No. 19, Triq San Publiju, Floriana, as shown edged in red on plan P.D.2017_0508. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for the amount of €13,530 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of four thousand five hundred and ten euro (€4,510) per annum will not be considered. A fee of €50 will be charged upon signing of the contract.

Advt No. 106. Grant on a perpetual revisable emphyteusis tale quale of the Site at Triq Manwel Bonnici, Saint Paul's Bay as shown edged in red on the plan P.D.2019_0529. This emphyteusis cannot be redeemed before the fifteenth (15) year from the start of the emphyteutical grant. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for the amount of €6,918 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of two thousand three hundred and six euro (€2,306) per annum will not be considered. A fee of €50 will be charged upon signing of the contract.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be deposited in the Tender Box at the Lands Authority, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. on Thursday, 10th September, 2020.

Advt No. 107. Lease for commercial purposes tale quale of the Premises without its own airspace at No. 39, Triq L-Atocja, Hamrun, as shown edged in red on plan P.D.239_1978_1C. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €21,900 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of seven thousand and three hundred euro (€7,300) per annum will not be considered. A fee of €50 will be charged upon signing of the contract.

Advt No. 108. Sale tale quale of a site at Triq Ħal Dgħejf, Naxxar, as shown edged in red on the plan P.D.2006_929_3. This site is subject to existing servitudes in favour of the adjacent property. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,181 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one hundred and eighteen thousand and one hundred and twenty-five euro (€118,125) will not be considered. A fee of €50 will be charged upon signing of the contract.

Offerti ssiġillati għall-avviż li ġej għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tal-Awtorità tal-Artijiet, il-Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 24 ta' Settembru, 2020.

Avviż Nru. 109. Kiri għal skopijiet kummerċjali tale quale tal-Fond f'Nru. 30 (qabel Nru. 32) Triq Nazzarenu, Il-Ħamrun kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D.2012_107. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'bid-bond għall-ammont ta' €12,600 hekk kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' erbat elef u mitejn ewro (€4,200) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €50 mal-iffirmar tal-kuntratt.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu BISS b'talba b'ittra elettronika lil (tenders.la@landsauthority.org.mt).

Minħabba s-sitwazzjoni preżenti mhuwiex ser jintalab ħlas għad-dokumenti tal-offerta. Min jirbaħ l-offerta ser ikun qiegħed iħallas l-ammont ta' €50 mal-iffirmar tal-kuntratt relattiv.

L-1 ta' Settembru, 2020

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Sejħa għal kwotazzjonijiet

Talba għal kwotazzjoni għal Antibacterial Wipes

Il-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol qiegħed jitlob kwotazzjoni għal antibacterial wet wipes bl-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:

Tajbin għall-uċuħ kollha u PH balanced

Ammont mitlub:

Lott 1 – bejn wieħed u ieħor 7,000 pakkett ta' mhux inqas minn 50 wipe
Lott 2 – bejn wieħed u ieħor 7,000 pakkett ta' mhux inqas minn 50 wipe
Lott 3 – bejn wieħed u ieħor 7,000 pakkett ta' mhux inqas minn 50 wipe

Data tal-għeluq għall-konsenja:

Lott 1 – 11 ta' Settembru, 2020
Lott 2 – 14 ta' Diċembru, 2020
Lott 3 – 15 ta' Marżu, 2021

Għandha tingħata indikazzjoni:

Sealed tenders in respect of the following advertisement have to be deposited in the Tender Box at the Lands Authority, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. on Thursday, 24th September, 2020.

Advt No. 109. Lease tale quale for commercial purposes of the Premises at No. 30 (previously No. 32) Triq Nazzarenu, Ħamrun, as shown edged in red on plan P.D.2012_107. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for the amount of €12,600 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of four thousand and two hundred euro (€4,200) per annum will not be considered. A fee of €50 will be charged upon signing of the contract.

Tenders should be submitted only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, can ONLY be obtained by a request made by email on (tenders.la@landsauthority.org.mt).

Due to the current situation, tender collection fees are temporarily being waived. A fee of €50 will be collected upon signing of the contract by the selected bidder.

1st September, 2020

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

Call for Quotations

Request for quote for Antibacterial Wipes

The Ministry for Education and Employment is requesting a quotation for antibacterial wet wipes with the following specifications:

Good for both surfaces and PH balanced

Amount required:

Lot 1 – an approximate amount of 7,000 packets of not less than 50 wipes
Lot 2 – an approximate amount of 7,000 packets of not less than 50 wipes
Lot 3 – an approximate amount of 7,000 packets of not less than 50 wipes

Delivery Deadline:

Lot 1 – 11th September, 2020
Lot 2 – 14th December, 2020
Lot 3 – 15th March, 2021

An indication should be given:

jekk l-ammont mitlub ikkwotat huwiex fil-ħażna jew jekk hemmx bżonn li jiġi ordnat;

jekk il-lott kollu ma jkunx stokkjat, ġentilment indika kemm jistgħu jiġu delivered sad-data tal-għeluq indikata u jekk l-istess prezz japplikax għal dan l-ammont disponibbli;

kemm idum biex jiġi delivered l-ammont mhux disponibbli mid-data tal-konferma mill-awtorità kontraenti.

Persuni interessati għandhom jibagħtu l-kwotazzjoni tagħhom bil-prezz ta' kull pakkett inkluż l-ammont ta' wipes f'kull pakkett u l-informazzjoni kollha mitluba f'ittra elettronika lil (dgss.mede@gov.mt). Il-prezz irid jinkludi l-VAT.

Il-ħin tal-għeluq għal din il-kwotazzjoni huwa t-Tnejn, 7 ta' Settembru, 2020, f'nofsinhar.

Sottomissjonijiet li jintbagħtu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Fid-dawl tas-sitwazzjoni Covid-19 l-oġġetti kollha jew parti minnhom speċifikati f'dan id-dokument ta' kwotazzjoni jistgħu ma jinxtrawx. L-awtorità kontraenti ma tkunx suġġetta għal danni.

Għandu jkun mifhum li l-awtorità kontraenti tirriżerva d-dritt għall-irtirar tal-ordni u l-forniturі m'għandhom l-ebda dritt li jħarrku lill-awtorità kontraenti għal kwalunkwe dannu.

l-1 ta' Settembru, 2020

if the requested amount quoted for is in stock or needs to be ordered;

if the whole lot is not in stock, kindly indicate how many can be delivered by the indicted deadline and if same price applies for this available amount;

how long will the unavailable amount take to be delivered from date of confirmation by the contracting authority.

Interested persons should send their quote of price per packet including the amount of wipes per packet and all information requested by email to (dgss.mede@gov.mt). Prices are to include VAT.

Closing time for this quotation is Monday, 7th September, 2020, at noon.

Late submissions will not be considered.

In view of the Covid-19 situation all or part of the items specified in this quote document may not be purchased. The contracting authority shall not be liable to damages.

It is to be understood that the contracting authority reserves the right for order withdrawal and suppliers do not have any right to sue the contracting authority for any damages.

1st September, 2020

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Id-Direttorat għall-Kurrikulu, Tagħlim Tul il-Ħajja u Impjegabbiltà

Id-Direttorat għall-Kurrikulu, Tagħlim Tul il-Ħajja u Impjegabbiltà jgħarraf illi offerti magħluqa mmarkati SMARSF STV 20 21 quotation for the supply and delivery of Smart TVs jintlaqgħu f'Sir M. A. Refalo Sixth Form, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat, Għawdex, sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2020, għal:

Kwot Nru. SMARSF STV 20 21. Provvista u konsenja ta' Smart TVs

Dokumenti rilevanti jistgħu jinġabru minn Sir M. A. Refalo Sixth Form, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat, Għawdex, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju – mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30 a.m. san-12.30 p.m., jew permezz ta' ittra elettronika lil (smarefalo.sixthform@ilearn.edu.mt), attenzjoni s-Sa Colombia Cefai.

Min hu interessat jista' jattendi u jara l-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fid-data u l-ħin stipulati.

L-1 ta' Settembru, 2020

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

Directorate Curriculum, Lifelong Learning and Employability

The Directorate Curriculum, Lifelong Learning and Employability notifies that sealed offers marked SMARSF STV 20 21 quotation for the supply and delivery of Smart TVs will be received at Sir M. A. Refalo Sixth Form, Triq Fortunato Mizzi, Victoria, Gozo, by not later than noon of Friday, 4th September, 2020, for:

Quot. No. SMARSF STV 20 21. Supply and delivery of Smart TVs

Relevant documents may be collected from Sir M. A. Refalo Sixth Form, Triq Fortunato Mizzi, Victoria, Gozo, during office hours – from Monday to Friday between 8.30 a.m. to 12.30 p.m. or by sending an email to (smarefalo.sixthform@ilearn.edu.mt) attention Ms Colombia Cefai

Interested parties may attend and witness the opening and scheduling of the offers received on the appointed date and time.

1st September, 2020

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Id-Direttur Maniġerjali (Sourcing u Supplies Chain Management) għat-Taqsima tas-Central Procurement and Supplies għall-Ministeru għas-Saħħa jgħarraf illi:

Talbiet għall-Parteċipazzjoni (RFP) rigward l-avviż li ġej jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ħadd, 20 ta' Settembru, 2020. It-Talbiet għall-Parteċipazzjoni għandhom jiġu sottomessi BISS permezz ta' ittra elettronika lil (negotiation.cpsu@gov.mt) għal:

RFP Nru. 1. Battery doors for hearing aids.

Id-dokumenti ta' parteċipazzjoni tas-sejħa ta' hawn fuq jistgħu jitniżżlu minn (https://deputyprimeminister.gov.mt/en/cpsu/Pages/Home.aspx).

L-1 ta' Settembru, 2020

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (Procurement and Supplies), Ministeru għas-Saħħa, jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviż li ġej sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 14 ta' Settembru, 2020. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 020-0918/20 Uncemented total hip replacement system on pay per use basis (Accelerated Procedure).

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviż li ġej sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 16 ta' Settembru, 2020. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 009-0945/20. Provvista ta' żewġ (2) electrically operated craniotome power systems għall-Operating Theatre Department fl-Isptar Mater Dei, biex jinxtara fuq bażi ta' pay per use, fuq perjodu ta' ħames snin.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 23 ta' Settembru, 2020. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 022-0946/20 Tuna chunks
CFT 022-0947/20 Fresh eggs
CFT 020-0948/20 Consumables for Pathology
CFT 020-0949/20 Adult basic intermediate set
CFT 020-0950/20 Lycra sleeves
CFT 021-0951/20 Caffeine Citrate IV infusion
CFT 021-0952/20 Antithrombin III concentrate 1000IU
CFT 021-0953/20 Abciximab 2mg/ml vials

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The Managing Director (Sourcing and Supplies Chain Management) for the Central Procurement and Supplies Unit within the Ministry for Health notifies that:

Requests for Participation (RFP) in respect of the following notice will be received up to noon on Sunday, 20th September, 2020. Requests for Participation are to be submitted ONLY via email (negotiation.cpsu@gov.mt) for:

RFP No. 1. Battery doors for hearing aids.

Documents for participation in the above call can be downloaded from (https://deputyprimeminister.gov.mt/en/cpsu/Pages/Home.aspx).

1st September, 2020

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies), Ministry for Health, notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. on Monday, 14th September, 2020. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 020-0918/20 Uncemented total hip replacement system on pay per use basis (Accelerated Procedure).

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. on Wednesday, 16th September, 2020. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 009-0945/20. Supply of qty two (2) electrically operated craniotome power systems for the Operating Theatre Department at Mater Dei Hospital, to be purchased on a pay per use basis, over a period of five years.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. on Wednesday, 23rd September, 2020. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 022-0946/20 Tuna chunks
CFT 022-0947/20 Fresh eggs
CFT 020-0948/20 Consumables for Pathology
CFT 020-0949/20 Adult basic intermediate set
CFT 020-0950/20 Lycra sleeves
CFT 021-0951/20 Caffeine Citrate IV infusion
CFT 021-0952/20 Antithrombin III concentrate 1000IU
CFT 021-0953/20 Abciximab 2mg/ml vials

Id-dokumenti tal-offerta huma mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti jinkisbu biss mill-Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex ikun jista' jintuża s-sit elettroniku. Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-eID tal-organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit elettroniku. Aktar tagħrif jinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

L-1 ta' Settembru, 2020

These tender documents are free of charge.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders. gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their organisation eID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the times and dates specified above.

1st September 2020

MINISTERU GĦALL-AGRIKOLTURA, SAJD U DRITTIJIET TAL-ANNIMALI

Bejgħ ta' Baqra mill-Għammieri, Malta

Kwotazzjoni Numru: AH016/2020

Id-Dipartiment tal-Affarijiet Rurali, fi ħdan il-Ministeru għall-Agrikoltura, Sajd u Drittijiet tal-Annimali, se jkun qiegħed jilqa' offerti għall-bejgħ ta' baqra tar-razza Holstein Friesian mill-Għammieri, Malta.

1 baqra tar-razza Holstein Friesian (prezz fiss ta' €200.00)

Kull min hu interessat jixtri jista' jara dan l-annimal billi jagħmel appuntament minn nhar it-Tlieta, 1 ta' Settembru, 2020, mit-8.00 a.m. sal-11.00 a.m., billi jċempel fuq in-numru 2292 4184 jew 2292 4121. Dan l-annimal se jinbiegħ abbażi ta' first come first served.

Ix-xerrejja jistgħu jieħdu din il-baqra ladarba jsir il-ħlas u tittieħed biss ladarba jiġi approvat iċ-ċaqliq ta' din il-bhima b'mod uffiċjali mis-Servizzi Veterinarji.

Arranġamenti bil-quddiem biex jintrefa' dan l-annimal mhux se jiġu aċċettati.

Minħabba s-sitwazzjoni tal-Covid-19, il-ħlas jista' jsir biss permezz ta' ċekk.

L-1 ta' Settembru, 2020

MINISTRY FOR AGRICULTURE, FISHERIES AND ANIMAL RIGHTS

Sale of a Dairy Cow from the Government Farm at Għammieri, Malta

Quotation Number: AH016/2020

The Rural Affairs Department within the Ministry for Agriculture, Fisheries and Animal Rights is accepting bids for the sale of a Holstein Friesian dairy cow from the Government Farm at Għammieri, Malta.

1 Holstein Friesian dairy cow at a fixed price of €200.00

Interested parties can view the above-mentioned animal by appointment from Tuesday, 1st September, 2020, from 8.00 a.m till 11.00 a.m., by calling 2292 4184/2292 4121. This animal will be sold on a first come first served basis.

Only upon full payment can the animal be taken by buyers. Once payment has been settled, this animal can be taken by buyers once an official movement is approved and authorised by the Veterinary Services.

Additionally, no pre-bookings will be accepted in advance for the above-mentioned animal.

Due to the Covid-19 situation, payments will only be accepted by cheque.

1st September, 2020

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1120

ARB/C016/2020 – VARJAZZJONI TAL-IFFRIŻAR TAL-ASSI

IKUN JAF KULĦADD illi b'digriet mogħti fis-26 ta' Awwissu, 2020, mill-Qorti Kriminali – Onorevoli Mħallef Dr Giovanni M. Grixti LLD fil-kawża fl-ismijiet:

ARB/C016/2020 – VARIATION OF A FREEZING ORDER

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 26th August, 2020, given by the Criminal Court – Honourable Mister Justice Dr Giovanni M. Grixti LLD in the case:

Il-Pulizija
(Spettur Kevin Pulis)
(Spettur Lianne Bonello)

Kontra

MARIO BRIGNONE, ta' 65 sena, iben Joseph u Clementa xebba Abela, imwieled Bormla, Malta fl-15 ta' Jannar, 1955, residenti ġewwa 4, Triq San Mikiel, Sqaq Nru 2, Bormla, Malta u detentur ta' Karta tal-Identità Maltija bin-numru 113255M.

Il-Qorti AWTORIZZAT lill-imputat MARIO BRIGNONE sabiex jiżbanka l-pensjoni u l-benefiċċji soċjali tiegħu tramite l-Bank of Valletta plc u dan sakemm l-ammont żbankat ma jeċċedix l-ammont previst mil-liġi li hu tlettax-il elf disa' mija u sitta u sebgħin ewro u erbgħa u għoxrin ċenteżmu (€13,976.24). L-ammont previst mil-liġi jinkludi kull pensjoni jew benefiċċju soċjali u bl-ebda mod ma għandu jiġi interpretat li dawn jeċċedu dan l-imsemmi ammont.

Din il-varjazzjoni qed issir ai termini tal-Artikolu 5 tal-Att kontra Money Laundering, Kapitolu 373 tal-Liġijiet ta' Malta, wara digriet ta' ordni tal-iffriżar mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Struttorja (Maġistrat Dr Donatella Frendo Dimech LLD), fil-11 ta' Ġunju, 2020, li ġiet ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern fis-16 ta' Ġunju, 2020, fejn il-Qorti ordnat is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, tal-flejjes u l-proprjetà mobbli jew immobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil, jew li huma proprjetà ta' MARIO BRIGNONE.

Illum, 28 ta' Awwissu, 2020

ID-DIRETTUR, UFFIĊĊJU GĦALL-IRKUPRU TAL-ASSI

The Police
(Inspector Kevin Pulis)
(Inspector Lianne Bonello)

Versus

MARIO BRIGNONE, 65 years, son of Joseph and Clementa née Abela, born in Bormla, Malta on the 15th January, 1955, residing at 4, Triq San Mikiel, Sqaq Nru 2, Bormla, Malta and holder of Maltese Identity Card bearing number 113255M.

The Court AUTHORISED the accused MARIO BRIGNONE to withdraw his pension and social security benefits through Bank of Valletta plc as long as the amount withdrawn does not exceed the amount authorised by law which is thirteen thousand, nine hundred and seventy-six euro and twenty-four cents (€13,976.24). The amount authorised by law includes any pension and social security benefits and it may not be construed that these exceed the mentioned amount.

This variation is being published in terms of Section 5 of the Prevention of Money Laundering Act, Chapter 373 of the Laws of Malta, following a freezing order which decree was given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Donatella Frendo Dimech LLD) on the 11th June, 2020, which was published in the Government Gazette on the 16th June, 2020, where the court ordered the attachment in the hands of third parties in general of all moneys and other movable or immovable property due or pertaining or belonging to MARIO BRIGNONE.

Today, 28th August, 2020

THE DIRECTOR, ASSET RECOVERY BUREAU

1121

ARB/C027/2020 – IFFRIŻAR TAL-ASSI

IKUN JAF KULĦADD illi b'digriet mogħti fit-28 ta' Awwissu, 2020, mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja – (Maġistrat Dr Victor G. Axiak LLD). Kumpilazzjoni numru 417/2020, fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(Spettur Anthony Scerri)
Kontra

TERENCE CINI, jaħdem għal rasu, ta' 35 sena, iben il-mejjet Carmelo u Anna xebba Agius, imwieled Tal-Pietà, Malta fil-25 ta' Awwissu, 1985, residenti ġewwa Casa Blondie, Triq il-Poeżija, Ħal Qormi u detentur ta' Karta tal-Identità Maltija bin-numru 422585M.

ARB/C027/2020 – NEW FREEZING ORDER

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 28th August, 2020, given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry – (Magistrate Dr Victor G. Axiak LLD). Compilation Number 417/2020 in the case:

The Police
(Inspector Anthony Scerri)
Versus

TERENCE CINI, self-employed, 35 years, son of the late Carmelo and Anna née Agius, born in Tal-Pietà, Malta on the 25th August, 1985, residing at Casa Blondie, Triq il-Poeżija, Ħal Qormi and holder of Maltese Identity Card bearing number 422585M.

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, tal-flejjes u l-proprjetà mobbli jew immobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil, jew li huma proprjetà ta' TERENCE CINI u pprojbiethom milli jitrasferixxu, jagħtu b'rahan, jipotekaw jew xort'oħra jiddisponu minn xi proprjetà mobbli jew immobbli, u dan ai termini tal-Artikolu 23A(2) tal-Kodiċi Kriminali, Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, u tal-Artikolu 5 tal-Att kontra Money Laundering, Kapitolu 373 tal-Liġijiet ta' Malta.

Il-Qorti AWTORIZZAT lill-imputat li jirċievi l-ammont previst mil-liġi li ma jeċċediex it-tlettax-il elf disa' mija u sitta u sebgħin ewro u erbgħa u għoxrin ċenteżmu (€13,976.24) fis-sena, wara li l-akkużat jindika b'nota minn fejn ħa jipperċepixxi dawn il-flejjes.

Kull persuna li tagħmel xi ħaġa bi ksur tal-ordni tal-Qorti msemmi fl-Artikolu 23A(2) u fl-Artikolu 5 tkun ħatja ta' reat u teħel meta tinstab ħatja multa ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf, sitt mija u sitta u erbgħin ewro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (€11,646.87) jew priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn tnax-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien.

Kull trasferiment ieħor jew tneħħija oħra ta' proprjetà li jsiru bi ksur ta' dik l-ordni tal-Qorti jkunu nulli u ma jkollhom ebda effett fil-liġi.

Illum, 31 ta' Awwissu, 2020

ID-DIRETTUR, UFFIĊĊJU GĦALL-IRKUPRU TAL-ASSI

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general of all moneys and other movable or immovable property due to or pertaining or belonging to TERENCE CINI and prohibits the said accused from transferring, pledging, hypothecating or otherwise disposing of any movable or immovable property, and this according to Section 23A(2) of the Criminal Code, Chapter 9 of the Laws of Malta and Section 5 of the Prevention of Money Laundering Act, Chapter 373 of the Laws of Malta.

The Court AUTHORISED the said accused to receive the amount authorised by law that does not exceed thirteen thousand, nine hundred and seventy-six euro and twenty-four cents (€13,976.24) per year, after the accused indicates with a note from where they are perceiving this money.

Any person who acts in contravention of the court order mentioned in Section 23A(2) and Section 5 referred to above shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine (multa) not exceeding eleven thousand and six hundred and forty-six euro and eighty-seven cents (€11,646.87), or to imprisonment for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

Any transfer or other disposal of any property made in contravention of the said Court order shall be null and without effect at law.

Today, 31st August, 2020

THE DIRECTOR, ASSET RECOVERY BUREAU

1122

Permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Lulju, 2020, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 664/2020, fl-ismijiet Dr Joseph A. Schembri, LLD, noe vs Perit Joseph Grech, il-Prim'Awla tal-Qorti ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Perit Joseph Grech a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti

Illum 20 ta' Frar, 2020

Lil: Perit Joseph Grech, 59, Triq san Duminku, Il-Belt Valletta

Permezz tal-preżenti ittra uffiċjali l-Avukat Dr Joseph A. Schembri, LLD (KI 196646M) bħala mandatarju speċjali tal-assenti Nereo Miconi ta' 19/20, Vincenti Buildings, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, filwaqt li jerġa' jgħarrfek għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi li huwa ġie assenjat id-drittijiet kollha li kellu Guerrino Giuseppe Barbirato fil-konfront

By means of a decree of the 14th July, 2020, in the records of the judicial letter number 664/2020, in the names Doctor Joseph A. Schembri, LLD, noe vs Architect Joseph Grech, the First Hall of the Civil Court ordered the following publication for the purpose of effecting service on the respondent Architect Joseph Grech in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Court

Today 20th February, 2020

To: Architect Joseph Grech, 59, St Dominic Street, Valletta

By means of a judicial letter Advocate Doctor Joseph A. Schembri, LLD (ID 196646M) as special mandatary of the absentee Nereo Miconi whilst once again informing you, for all the effects and purposes at law, that he was assigned all the rights that Guerrino Giuseppe Barbirato had against you for the return of the balance of the sum paid by him

tiegħek għar-radd lura tal-bilanċ tas-somma minnu mħallsa lilek ammontanti dan il-bilanċ ta' Lm185,000 ekwivalenti għal €430,934.08 apparti l-imgħax skadut u mhux imħallas u dan skont ma jirriżulta mill-kuntratt pubbliku relattiv li ġie pubblikat min-Nutar Dr Henri Vassallo, LLD, fil-11 ta' Ottubru, 2004, jinterpellak għal darb'oħra u għall-aħħar darba sabiex tħallas l-istess ammont minnek dovut apparti l-imgħax skadut oltre l-imgħax ulterjuri sal-ġurnata tal-effettiv pagament.

to you, which balance amounts to Lm185,000 equivalent to €430,934.08 besides the interest due and not paid and this as results from the relative public deed published by Notary Henri Vassallo, LLD, on the 11th October, 2004, solicits you once again and for the last time to pay the same amount due by you besides the interest due besides further interest till the date of effective payment.

Fin-nuqqas ta' pagament fi żmien tlett ijiem il-mittent sejjer jieħu proċeduri legali kontrik skont il-liġi.

In default of payment within three days the interpellant will proceed agaisnt you according to law.

Din l-ittra uffiċjali qed tiġi preżentata ai termini tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

This judicial letter is being filed in terms of Cap. 16 of the Laws of Malta.

Tant biex tagħraf timxi u jiġu evitati proċeduri legali u spejjeż żejda fil-Qorti.

So much for your own guidance and to avoid legal procedures and useless court fees.

Bl-ispejjeż

With costs

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 28 ta' Awwissu, 2020

Registry of the Superior Courts today 28th August, 2020

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1123

Permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta' Ġunju 2020, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2437/19, fl-ismijiet Finance House plc vs Carmelina Attard, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Carmelina Attard a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

By means of a decree of the 16th June 2020, in the records of the judicial letter number 2437/19, in the names Finance House plc vs Carmelina Attard, the Courts of Magistrates (Malta) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Carmelina Atttard in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

In the Courts of Magistrates (Malta)

Illum 14 ta' Novembru 2019

Today 14th November 2019

Lil Carmelina Attard (KI 23467M) ta' Turchina, Sqaq il-Warda, Ħal Għargħur

To Carmelina Attard (ID 23467M) of Turchina, Sqaq il-Warda, Ħal Għargħur

Permezz ta' ittra uffiċjali s-soċjetà Finance House plc (C 58869) ta'Aries House, Triq l-Imdina, Ħaż-Żebbuġ, filwaqt li tagħmel referenza għal att pubbliku ta' kostituzzjoni ta' debitu (dokument hawn anness u mmarkat bħala Dok. A) in atti Nutar Dr Daniel John Bugeja tal-14 ta' Marzu, 2016, qiegħda trendi l-istess eżegwibli ai termini tal-Artikolu 253 u 256 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u tinterpellak sabiex fi żmien jumejn (2) tħallas lil-mittenti s-somma ta' €1,105.10 flimkien mal-imgħax bir-rata ta 8% dekorribli mid-data tal-att pubbliku tasl-14 ta' Marzu, 2016, liema ammont huwa ċert, likwidu u dovut.

By means of this present Finance House plc (C 58869) of Aries House, Mdina Road, Ħaż-Żebbuġ, whilst reference is made to the constitution of debt public deed for the debt (document here attached and marked as Doc. A) in the acts of Notary Doctor Daniel John Bugeja of the 14th March, 2016, is rendering the same executable in terms of Article 253 and 256 of Cap. 12 of the Laws of Malta and solicits you so that within two (2) days, you pay the amount of €1,105.10 together with interest with the rate of 8% starting from the date of the public deed of the 14th March, 2016, which amount is sure, liquid and due.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax

With costs and interest

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 21 ta' Awwissu, 2020

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), 21st August, 2020

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1124

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Appell, fit-13 ta' Lulju 2020, fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet Marco Tanti vs Joseph Portelli et, Rikors numru 869/11, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-appellati Marco Tanti u Irene Tanti a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors, ippreżentat, fil-Qorti tal-Appell, Rikors 869/11, fl-ismijiet Marco Tanti u martu Irene Tanti vs Joseph Portelli personalmemnt kif ukoll Small Properties Limited, fid-19 ta' Mejju, 2015, ir-rikorrenti Small Properties Limited (C 29977) esponiet bir-rispett:

1. Din hija kawża li l-atturi appellati għamlu taħt il-garanzija tal-paċifiku pussess dwar biċċa art f'Dellimara li tidher inkluża fuq il-pjanta annessa ma' kuntratt ta' bejgħ li bih l-esponenti Small Properties Limited, biegħet lill-atturi appellati l-villa magħrufa bħala 'Villa Valentina' (ġja Villa Masġar) fi Triq Dellimara, Marsaxlokk,

L-esponenti ppreżentat kontrotalbiet kontra l-atturi appellati minħabba li tirritjeni li din il-biċċa art qatt ma kienet parti mill-bejgh u kien biss bi żball li ġiet inkluża fil-pjanta annessa mal-att tal-bejgħ.

Talbiet Attriċi

2. Permezz tar-Rikors Ġuramentat tagħhom l-atturi talbu li l-esponenti flimkien mal-konvenut l-ieħor Joseph Portelli jiġu dikjarati li naqsu fl-obbligu tagħhom li jiggarantixxu l-paċifiku pussess favur tagħhom fuq parti mill-proprejtà mibjugħa kontra evizzjoni minn terzi, li l-Qorti tillikwida d-danni sofferti mill-atturi, tillikwida l-korrispettiv komplessiv inkluż l-ispejjeż relatati li l-atturi se jiġu mġiegħla jħallsu biex tiġi evitata l-evizzjoni u tikkundanna lill-esponenti flimkien mal-konvenut l-ieħor Joseph Portelli jħallsu lill-atturi s-somma hekk likwidata,

Eċċezzjonijiet

3. Fir-Risposta Ġuramentata tagħhom, l-esponenti flimkien mal-konvenut l-ieħor Joseph Portelli eċċepew li,

… omissis …

4. L-atturi ma ppreżentawx eċċezzjonijiet għall-kontrotalbiet tal-esponenti.

By means of a decree given, by the Court of Appeal, on the 13th July, 2020, in the records of the Application in the names Marco Tanti vs Joseph Portelli et, Application number 869/11, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondents Marco Tanti and Irene Tanti, in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12.

By means of an Application, filed, in the Court of Appeal, Application 869/11, in the names Marco Tanti and his wife Irene Tanti vs Joseph Portelli personally as well as Small Properties Limited, on the 19th May 2015, the applicant Small Properties Limited (C 29977) respectfully pleaded:

1. This is a lawsuit which the respondent plaintiffs made under the guarantee for peaceful possession regarding a parcel of land in Dellimara which appears included in the plan annexed with a contract of sale in virtue of which the interpellant Small Properties Limited, sold to the respondent plaintiffs the villa known as 'Villa Valentina' (previously Villa Masġar) in Triq Dellimara, Marsaxlokk,

The interpellant filed counter-claims against respondent plaintiffs because it retains that this parcel of land was never part of the sale and it was only by mistake that it was included in the plan annexed with the deed of sale.

Plaintiff's Demands

2. By means of their Sworn Application the plaintiffs asked the interpellant together with the other defendant Joseph Portelli be declared to have failed in their obligation to guarantee the peaceful possession in their favour on part of the property sold against eviction from third parties, that the Court liquidate the damages suffered by the plaintiffs, liquidate the global correspective including the related expenses that the plaintiffs shall be bound to pay, to avoid the eviction and condemn the interpellant together with the other defendant Joseph Portelli to pay the plaintiffs the sum so liquidated,

Pleas

3.In their Sworn Reply , the interpellants together with the other defendant Joseph Portelli pleaded that,

… omissis …

4. The plaintifs did not present pleas to the counter-claims of the interpellants.

Sentenzi Appellati

5. Permezz tas-sentenza parzjali fl-ismijiet premessi mogħtija fit-22 ta' Jannar, 2014, il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili,

i) laqgħet l-eċċezzjoni tal-konvenut Joseph Portelli u lliberatu mill-osservanza tal-ġudizzju,

… omissis …

iv) ordnat li jitkompla s-smigħ tal-kawża għall-finijiet tal-bqija tat-talbiet prinċipali.

Bl-ispejjeż, a karigu tal-esponenti.

6. Sussegwentement permezz tas-sentenza fl-ismijiet premessi mogħtija fid-29 ta' April, 2015, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, illikwidat is-somma ta' €93,434.68. u kkundannat lill-esponenti tħallas lill-atturi s-somma hekk likwidata bl-imgħax mid-data tas-sentenza.

Aggravji

7. L-esponenti ħasset ruħha aggravata bl-imsemmija sentenzi fl-ismijiet premessi mogħtija fit-22 ta' Jannar, 2014, u fid-29 ta' April, 2015.

8. L-aggravji tal-esponenti huma ċari u manifesti u jikkonsistu fis-segwenti:

i) L-Ewwel Qorti għamlet apprezzament leġali żbaljat ta' x'jikkostitwixxi żball għall-finijiet ta' rexxissjoni ta' kuntratt,

ii) mingħajr preġudizzju l-kumpens likwidat mill-Ewwel Qorti huwa eċċessiv u jmur lil hinn minn dak kompensabbli skont il-liġi taħt il-garanzija tal-paċifiku pussess.

Rexxissjoni Parzjali minħabba Żball

9. L-appellat Marco Tanti jippretendi li meta xtara l-Villa Valentina, Triq Dellimara, Marsaxlokk, huwa xtara magħha porzjon art mat-triq li qatt ma kienet proprejtà tal-esponenti Small Properties Limited u li skont hu wara l-kuntratt mal-esponenti sar jaf li kienet ta' terzi (werrieta tal-perit Carmelo Falzon).

… omissis …

17. L-għada tal-konvenju l-partijiet iffirmaw pjanta li turi l-villa bl-art annessa magħha murija b'linja aktar skura mil-linji tal-ħbula li jiffurmaw parti minnha.

Judgement Appealed

5. By means of the partial judgement in the names premised given on the 22nd January, 2014, the First Hall Civil Court,

i) upheld the pleas of the defendant Joseph Portelli and freed him from the observance of the judgement,

… omissis …

iv) ordered that there be continued the hearing of the cause for the purposes of the principal demands.

With costs, at the charge of the interpellant.

6. Subsequently by means of a judgement in the names premised given on the 29th April, 2015, the First Hall Civil Court, liquidated the sum of €93,434.68 and condemned the interpellant to pay the plaintiffs the sum so liquidated with interest from the date of the judgement.

Grievances

7. The interpellant felt aggrieved by the said judgements in the names premised given on the 22nd January, 2014, and 29th April, 2015.

8. The grievances of the interpellant are clear and manifest and consist in the following:

i) The Court of First Instance made a wrong evaluation of what constitutes a mistake for the purposes of rescission of a contract,

ii) without prejudice the compensation liquidated by the First Court is excessive and and goes beyond what can be compensated according to law under the guarantee of peaceful possession.

Partial Rescission due to a Mistake

9. The respondent Marco Tanti pretends that when he bought the Villa Valentina, Triq Dellimara, Marsaxlokk, he bought with it a portion bordering with the street which was never property of the interpellant Small Properties Limited and which according to him after the contract with the interpellants he came to know that it belonged to third parties (heirs of Architect Carmelo Falzon).

… omissis …

17. On the morrow of the preliminary agreement the parties signed a plan which shows that the villa with the land annexed to it with a darker line of the terraced fields which form part of it.

18. Ma kinetx korretta l-Ewwel Qorti meta kkunsidrat li l-art ta' Falzon mhix eskluża minn fuq din il-pjanta.

… omissis …

27. Bir-rispett dovut l-Ewwel Qorti kienet assolutament żbaljata meta tat affidabilità lil dak li qal l-apellat minkejja d-diversi kuntradizzjonijiet fi kliemu stess u aktar fil-mod kif aġixxa.

… omissis …

Kumpens Eċċessiv

30. Assolutament mingħajr preġudizzju l-Ewwel Qorti kienet żbaljata wkoll meta bis-sentenza tagħha fl-ismijiet premessi mogħtija fid-29 ta' April, 2015, illikwidat il-kumpens dovut lill-appellati taħt il-garanzija tal-paċifiku pussess fis-somma ta' € 93,434.68.

… omissis …

34. L-esponenti jidhrilha li kemm il-valur proporzjonali maħdum fuq il-prezz tal-bejgh u anke l-valur attwali ta' din il-porzjon art mogħtija mill-Perit Tekniku huma eċċessivi.

… omissis …

Talba

36. Għal dawn ir-raġunijiet u dawk kollha li jirriżultaw waqt it-trattazzjoni ta' dan l-appell l-esponenti tagħmel riferenza għall-provi ġa prodotti u għas-sottomissjonijiet ġa magħmula u tirriżerva li tressaq dawk il-provi u tagħmel is-sottomissjoniet l-oħra kollha permissibbli skont il-liġi u titlob bir-rispett li din il-Qorti, filwaqt li tikkonferma s-sentenza appellata fl-ismijiet premessi mogħtija mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fit-22 ta' Jannar, 2014, kif mitlub f'dan ir-rikors … omissis … u tirrevoka u tħassar is-sentenza appellata fl-ismijiet premessi, mogħtija mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fid-29 ta' April, 2015 , kif mitlub f'dan ir-rikors, u billi fost oħrajn tirriduċi s-somma ta' €93,434.68, li l-istess Qorti llikwidat u kkundannat lill-esponenti tħallas lil-atturi appellati, bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra l-istess atturi appellati.

Billi ngħalqu l-proċeduri bil-miktub quddiem il-Qorti tal-Appell bejn Marco Tanti u martu Irina Tanti vs Joseph Portelli personalment kif ukoll Small Properties Limited, il-Qorti ffissat is-smigħ ta' din il-kawża għan nhar it-Tlieta għaxra (10) ta' Marzu, 2020, fid 9.00 a.m. u differita għas-6 ta' Ottubru, 2020, fit-8.30 a.m.

18. The Court of First Instance was not correct when it considered that the land pertaining to Falzon was excluded from this plan.

… omissis …

27. With the respect due the Honourable Court of First Instance was absolutely mitaken when it gave credibility to that stated by the respondent despite of the various contradictions in his own words and more in the way he acted.

… omissis …

Excessive Compensation

30.Absolutely without prejudice the Court of First Instance was also mistaken when with its judgements in the names premised given on the 29th April, 2015, it liquidated the compensation due to the respondents under the guarantee of peaceful possession in the sum of € 93,434.68.

… omissis …

34. The interpellant is of the opinion that both the proportional value worked on the price of sale and even the actual value of this portion given by the Technical Referee is excessive.

… omissis …

Demand

36. For these reasons and all those that resulted during the pleading of this appeal the interpellant refers to the proof already produced and the submissions already made and reserves to bring forward that proof and make all the other submissions according to law respectfully prays this Court whilst confirming the judgement appealed in the names premised given by the First Hall Civil Court, on the 22nd Jauary, 2014, as demanded in this application … omissis … and revoke and cancel the judgement appealed in the names premised, given by the First Hall Civil Court on the 29th April, 2015, as demanded in this application, and by amongst others reducing the sum of €93,434.68, which the same Court liquidated and condemned the interpellant to pay to the plaintiff respondents, with costs of both insances against the same respondent plaintiffs.

Whereas the written proceedings before the Court of Appeal between Marco Tanti and his wife Irina Tanti vs Joseph Portelli personally as well Small Properties Limited have been closed, the Court fixed the hearing of the cause of Tuesday tenth (10) of March, 2020, at 9.00 a.m. and deferred to the 6th October, 2020, at 8.30 a.m.

Notifika Appellati: Marco Tanti, Villa Valentina, Triq Dellimara, Marsaxlokk
Irina Tanti, Villa Valentina, Triq Dellimara, Marsaxlokk

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli), illum 28 ta' Awwissu, 2020

AV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistru, Qrati Ċivili u Tribunali

Notify Respondents: Marco Tanti, Villa Valentina, Triq Dellimara, Marsaxlokk
Irina Tanti, Villa Valentina, Triq Dellimara, Marsaxlokk

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 28th August, 2020

ADV. FRANK PORTELLI,LLD,
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1125

B'digriet tas-7 ta' Lulju, 2020, wara sentenza mogħtija mill-Qorti Ċivili Prim'Awla fis-27 ta' Frar, 2020, f'Rikors numru 497/19 mill-Onorevoli Mħallef Grazio Mercieca fl-ismijiet Stephen Bajada (KI 470477M) et vs Joseph Vella Livori, ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 15 ta' Ottubru, 2020, fl-għaxra u nofs ta' filgħodu (10.30 a.m.) għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir f'Kamra Numru 78 Biswit l-Arkivju, Livell -1, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taħt deskritt;

Maisonette fl-ewwel sular bl-arja sovrastanti bin-numru mija u sitta (106) ġja erba' u ħamsin (54) fi Triq il-Kappillan Don Carlo Manchè ġja Triq l-Oratorju, Il-Gżira, b'ċens annwu u perpetwu ta' mija tlieta u disgħin ewro (€193.00) fis-sena bil-prezz minimu ta' mija u sebgħin elf ewro (€170,000) bl-eskluzjoni ta' oblaturi estraneji.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Stephen Bajada (KI 470477M) u martu Vanessa Bajada (KI 167679M), Joseph Vella Livori u b'digriet tat-3 ta' Diċembru, 2019, ġew nominati Dr Noel Bartolo u PL Madeline Firman għall-assenti.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 8/2020.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgha, 26 ta' Awwissu, 2020

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree of 7th July, 2020, following a Judgement given by the Civil of the First Hall on 27th February, 2020, on the Application number 497/19 given by Honourable Judge Grazio Mercieca in the names Stephen Bajada (ID 470477M) et vs Joseph Vella Livori, Thursday, 15th October, 2020, at half past ten in the morning (10.30 a.m.) has been fixed for the Sale by Auction to be held on Room Number 78, nearby the Achieves, Level -1, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, of the following property:

Maisonette on the first floor with its own airspace numbered one hundred and six (106) previously numbered forty five (54) in Triq il-Kappillan Don Carlo Manchè ġja Triq l-Oratorju, Gżira, with an annual and perpetual groundrent of one hundred and ninety three euro (€193.00) yearly at the minimum price of one hundred and seventy thousand euro (€170,000) excluding of extraneous bidders.

The said tenement is the property of Stephen Bajada (ID 470477M) and his spouse Vanessa Bajada (ID 167679M), Joseph Vella Livori and by decree of 3rd December, 2019, had been nominated Dr Noel Bartolo and PL Madeline Firman for the absent.

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of judicial sales number 8/2020.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 26 August, 2020

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1126

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qrati

B'digriet mogħti minn din il-Qorti fil-11 ta' Settembru, 2019, fuq talba ta' Christine Borg Bartolo et ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw dawk

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Marshall of the Court

By means of a decree given by this Court on the 11th September, 2019, following a request by Christine Borg Bartolo et it was ordered that deputy curators be chosen to

is-sidien mhux magħrufa ossija l-eredi ta' George Fenech u Margherita Saliba, fl-atti taċ-ċedola numru 1672/2019 fl-ismijiet Christine Borg Bartolo et vs Joseph Dimech et u kuraturi deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' ċedola ta' depożitu u kontestwali fidi ta' ċens ta' Christine Borg Bartolo (KI 388762M) office manager, imwielda u residenti Tas-Sliema u Patricia Rafferty (KI 398664M), Pilates instructor, imwielda u residenti Tas-Sliema, it-tnejn ulied John Borg Bartolo u Ena Borg Bartolo née Huber vs Joseph Dimech (KI 217931M) perit, bin il-mejtin Paolo Dimech u Vincenza née Mizzi, imwieled il-Furjana u residenti r-Rabat, Għawdex, u Teresa sive Tessie Dimech (KI 376227M), mara tad-dar bint il-mejtin Paolo Dimech u Vincenza née Mizzi mwielda l-Furjana u residenti r-Rabat, Għawdex, u kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' Benjamin Farrugia, ġja skrivan, bin John Philip Farrugia u Emma née Bonnici, imwieled il-Ħamrun u residenti Ħal Balzan u kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech, ġja fil-kummerċ, bin Francesco u Angela née Grima, imwieled u residenti Ħal Qormi, l-eredi mhux magħrufa ta' Margherita mart Giuseppe Saliba, ġja armla minn Giuseppe Mallia, bint il-mejtin Carmelo Grima u Georgia née Farrugia, imwielda Ħal Qormi u residenti Tas-Sliema u l-eredi mhux magħrufa ta' Carmelo Mallia, bin il-mejjet Giuseppe Mallia u Margherita mart Giuseppe Saliba, ġja armla minn Giuseppe Mallia mwieled u residenti Tas-Sliema u kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech, ġja fil-kummerċ, bin Francesco u Angela née Grima, imwieled u residenti Ħal Qormi, l-eredi mhux magħrufa ta' Margherita mart Giuseppe Saliba, ġja armla minn Giuseppe Mallia bint il-mejtin Carmelo Grima u Georgia née Farrugia, imwielda Ħal Qormi u residenti Tas-Sliema u kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' Maria Josephine Bugeja armla minn John Bugeja bint il-mejtin Paolo Sammut u Ferdinanda née Sammut, imwielda l-Furjana u residenti Tas-Sliema u kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' Giuseppe Borg, ġja kuntrattur, bin Carmelo Borg u l-mejta Angela née Said, imwieled u residenti Ħ'Attard, l-eredi mhux magħrufa ta' Maria Tanti, mart Pietro Tanti, bint Carmelo Borg u l-mejta Angela née Said, imwielda Ħ'Attard u residenti r-Rabat, Malta; l-eredi mhux magħrufa ta' Antonia Borg, mart Salvatore Borg, bint Carmelo Borg u l-mejta Angela née Said, imwielda u residenti Ħ'Attard, l-eredi mhux magħrufa ta' Salvatore Borg ġja ħaddiem bin Carmel Borg u l-mejta Angela née Said, imwieled u residenti Ħ'Attard, l-eredi mhux magħrufa ta' Giuseppa Borg, bint Carmelo Borg u l-mejta Angela née Said, imwielda u residenti Ħ'Attard, u l-eredi mhux magħruf ta' Carmelo Borg bin il-mejjet Giuseppe Borg, imwieled u residenti Ħ'Attard, ippreżentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-10 ta' Settembru, 2019, fejn Christine Borg Bartolo (KI 388762M) u Patricia Rafferty (KI 398664M) esponew bir-rispett:

represent the unknown owners that is the heirs of George Fenech and Margherita Saliba in the acts of the schedule of deposit number 1672/2019 in the names Christine Borg Bartolo et vs Joseph Dimech et vs Deputy Curators and in the other relative and subsequent acts.

By means of a schedule of deposit and concurrent redemption of ground rent filed in the First Hall of the Civil Court, in the names Christine Borg Bartolo (ID 388762M) office manager, born and residing in Tas-Sliema and Patricia Rafferty (ID 398664M), Pilates instructor, born and residing in Tas-Sliema both children of John Borg Bartolo u Ena Borg Bartolo née Huber vs Joseph Dimech (ID 217931M) Architect, son of the late Paolo Dimech u Vincenza née Mizzi, born in Floriana and residing in Rabat, Gozo, and Teresa sive Tessie Dimech (ID 376227M), housewife daughter of the late Paolo Dimech and Vincenza née Mizzi born in Floriana and residing in Rabat, Gozo, and deputy curators to represent the unknown heirs of Benjamin Farrugia, previously clerk, son of John Philip Farrugia and Emma née Bonnici, born in Ħamrun and residing in Ħal Balzan and deputy curators to represent the unknown heirs of George Fenech, previously in business, son of Francesco and Angela née Grima, born and residing in Ħal Qormi, the unknown heirs of Margherita wife of Giuseppe Saliba, widow of Giuseppe Mallia, daughter of the late Carmelo Grima and Georgia née Farrugia, born in Qormi and residing in Sliema and the unknown heirs of Carmelo Mallia, son of the late Giuseppe Mallia and Margherita wife of Giuseppe Saliba, previously widow of Giuseppe Mallia born and residing in Tas-Sliema and deputy curators to represent the unknown heirs of George Fenech, previously in business, son of Francesco and Angela née Grima, born and residing in Ħal Qormi, the unknown heirs of Margherita wife of Giuseppe Saliba, previously widow of Giuseppe Mallia daughter of the late Carmelo Grima and Georgia née Farrugia, born in Ħal Qormi and residing in Tas-Sliema and deputy curators to represent the unknown owners of Maria Josephine Bugeja widow of John Bugeja daughter of the late Paolo Sammut and Ferdinanda née Sammut, born in Floriana and residing in Tas-Sliema and deputy curators to represent the unknown heirs of Giuseppe Borg, previously contractor, son of Carmelo Borg and the late Angela née Said, born and residing in Ħ'Attard, the unknown heirs of Maria Tanti, wife of Pietro Tanti, daughter of Carmelo Borg and the late Angela née Said, born in Ħ'Attard and residing in Rabat, Malta; the unknown heirs of Antonia Borg, wife of Salvatore Borg, daughter of Carmelo Borg and the late Angela née Said, born and residing in Ħ'Attard, the unknown heirs of Salvatore Borg previously worker son of Carmel Borg and the late Angela née Said, born and residing in Ħ'Attard, the unknown heirs of Giuseppa Borg, daughter of Carmelo Borg and the late Angela née Said, born and residing in Ħ'Attard, and the unknown heirs of Carmelo Borg son of the late Giuseppe Borg, born and residing in Ħ'Attard, filed on the 10th September, 2010, the applicants Christine Borg Bartolo (ID 388762M) and Patricia Rafferty (ID 398664M) respectfully submitted:

Illi permezz ta' testment datat it-8 ta' Mejju, 2009, li jinsab fl-atti tan-Nutar Dr Hugh Grima (anness u mmarkat Dok. EB) l-esponenti wirtu l-maisonette bla numru però jismu Chez Amis, bl-arja libera tiegħu fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan, sovrapost fuq id-dar jisimha Marie Reine, mingħand il-ġenituri tagħhom Carmelina sive Ena Borg Bartolo u John Borg Bartolo;

That by means of a will dated 8th May, 2009, that is found in the records of Notary Dr Hugh Grima (attached and marked as Doc. EB) the applicants inherited the maisonette without number but with the name Chez Amis with its own free airspace in Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan, overlying the house with the name Marie Reine from their parents Carmelina sive Ena Borg Bartolo and John Borg Bartolo;

Illi permezz tal-kuntratt ta' akkwist fl-atti tan-Nutar Jeannette Laferla datata 24 ta' Mejju, 1995, li kopja tiegħu qed tiġi hawn annessa u mmarkata bħala Dok. EB1, Carmelina sive Ena Borg Bartolo u John Borg Bartolo kienu akkwistaw il-proprjetà fuq imsemmija u deskritta mingħand Maria Dolores Cassar (KI 395636M) u li mietet fl-24 ta' April, 2016;

That by means of a contract of sale in the records of Notary Jeannette Laferla dated 24th May, 1995, a copy of which is here attached and marked as Doc. EB1, Carmelina sive Ena Borg Bartolo and John Borg Bartolo acquired the property abovementioned and described from Maria Dolores Cassar (ID 395636M) who died on the 24th April, 2016;

Illi permezz ta' kuntratt tat-22 ta' Mejju, 1961, fl-atti tan-Nutar Salvatore Abela (hawn anness u mmarkat Dok. EB2) Joseph Dimech u Paolo Dimech ikkonċedew b'subenfitewsi perpetwa porzjon art fabbrikabbli tal-kejl totali ta' tmenin punt erbgħa sebgħa qasab kwadri (80.47q²) ossija 353.26m², li in parti u ċjoè 73.15q² ossija 321.13m² imsejħa "Tal-Faxx", u in parti u ċjoè 7.32q² ossija 32.13m² imsejjaħ Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada Ta' Gozzu, f'Ħal Balzan, a favur John Cassar u dan kollu versu s-subċens annwu u perpetwu u mhux revedibbli ta' tnejn u tletin lira u erba' xelini (£32.4s.0d), illum ekwivalenti għal ħamsa u sebgħin ewro (€75.00);

By means of a deed of the 22nd May, 1961, in the records of Notary Salvatore Abela (here attached and marked as Doc. EB2), Joseph Dimech and Paolo Dimech in favour of John Cassar, granted by means of sub perpetual emphyteusis a portion of developable land of a total of eighty point four seven square canes (80.47 square canes) that is 353.26m², part of which and namely 73.15 square canes that is 321.13m² is known as Tal-Faxx, and the other part, namely 7.32 square canes that is 32.13m² is known as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, and these in the limits of Ta' Gozzu, in Ħal Balzan and this all subject to the annual, perpetual and non revisable sub-groundrent of thirty-two pounds and four shillings (£32.4s.0d) today equivalent to seventy-five euro (€75.00);

Illi fuq l-art imsemmija, John Cassar bena terran bl-isem Marie Reine u maisonette bl-isem Chez Amis fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan u għalhekk dan is-subċens inqasam nofs bin-nofs fuq iż-żewġ fondi, b'dan li s-subċens fuq Chez Amis huwa ta' €37.50 (Dok. EB3);

That on this land John Cassar built the tenament with the name Marie Reine and maisonette with the name Chez Amis, in Triq Annunzjata, Ħal Balzan and thus this subgroundrent was divided in half, half for each of both premises so the subgroundrent on Chez Amis is that of €37.50 (Doc. EB3);

Illi wara l-mewt ta' John Cassar fil-5 ta' Awwissu, 1971, l-imsemmi maisonette Chez Amis, fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan, kif soġġett għas-subċens ta' €37.50 għadda lil bintu Maria Carmen sive Maria Garroni u finalment f'idejn oħtha Maria Dolores Cassar;

That after the death of John Cassar on the 5th August, 1971, the said maisonette Chez Amis in Triq Annunzjata, Ħal Balzan as subject to the subgroundrent of €37.50 passed on to his daughter Maria Carmen sive Maria Garroni and finally onto Maria Dolores Cassar;

Illi Paolo Dimech miet fit-13 ta' Frar, 1965, u sehmu minn dan is-subdirett dominju u ċjoè n-nofs (1/2) indiviż illum jappartjeni in parti lil Teresa Dimech inkwantu għal kwart (1/4) indiviż u rimanenti kwart indiviż (1/4) parti lis-subdirettarju l-ieħor Joseph Dimech li ġja huwa subdirettarju inkwantu għar-rimanenti nofs (1/2) indiviż l-ieħor, u għalhekk Joseph Dimech huwa subdirettarju inkwantu għal tliet kwarti (3/4) indiviż filwaqt li Tereża Dimech hija subdirettarju inkwantu għal kwart (1/4) indiviż;

That Paolo Dimech died on the 13th February, 1965, and his share of the sub-direct dominius and namely half (1/2) undivied share which belongs in part to Teresa Dimech and as for one fourth (1/4) undivided share and the remaining one fourth (1/4) undivided share to the sub-owner Joseph Dimech who is already sub-owner as for other the remaining one half (1/2) undivided share, so that Joseph Dimech is the sub-owner of three quarters (3/4) undivided share whilst Teresa Dimech is the subowner of the remaining (1/4) undivided share;

Illi l-porzjoni art fabbrikabbli tal-kejl totali ta' 80.47q² hawn fuq imsemmija effettivament tifforma parti minn porzjon ta' art akbar konċessa minn Benjamin Farrugia

That a portion of the developable land of total measurement of 80.47 square canes above mentioned effectively forms part of a bigger portion of land granted

a favur l-imsemmija Joseph Dimech u Paolo Dimech b'subemfitewsi perpetwa oħra;

Illi permezz ta' kuntratt datat 13 ta' Frar, 1959, fl-atti tan-Nutar Dr Salvatore Abela (kopja hawn annessa u mmarkata Dok. EB4) Benjamin Farrugia kkonċeda b'titolu ta' subemfitewsi perpetwa porzjon art fabbrikabbli tal-kejl totali ta' 304q² ossija 1334.9m² li in parti 282.5q² ossija 1240.49m² msejħa Tal-Faxx u in parti 21.5q² ossija 94.41m² msejjaħ Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada tal-Gozzu, f'Ħal Balzan, a favur Joseph Dimech u Paolo Dimech u dan kollu versu s-subċens annwu u perpetwu u mhux revidibbli ta' sitta u sebgħin lira u tliet xelini u tliet solid (£76.3s.3d) illum ekwivalenti għal €177.46;

Illi l-porzjon art fabbrikabbli tal-kejl ta' 282.5q² jiġifieri 1240.49m² msejħa Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan, konċessa lil Joseph Dimech u Paolo Dimech hija biss 92.93% tal-konċessjoni intiera tal-kejl ta 304q² ossija 1334.9m²;

Illi l-porzjon art fabbrikabbli tal-kejl ta' 73.15q² ossija 321.13m² imsejħa Tal-Faxx fil-kontrada tal-Gozzu f'Ħal Balzan, konċessa lil Joseph Cassar u in relazzjoni ma' dik il-porzjon tal-istess art Tal-Faxx, fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan bil-kejl ta' 282.5q² ossija 1240.49m² konċessa lil Joseph Dimech u Paolo Dimech hija biss 25.89% tal-konċessjoni intiera tal-kejl ta' 304q² ossija 1334.9m² versu s-subċens annwu u perpetwu ta' £76.3s.3d illum ekwivalenti għal €177.46 u ċjoè din il-porzjon ta' 73.15q² osia 321.13m² imsejħa Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu, Ħal Balzan, ġiet konċessa in subemfitewsi perpetwa minn Benjamin Farrugia a favur Joseph Dimech u Paolo Dimech versu s-subċens annwu u perpetwu ta' €42.70;

Illi l-porzjon art fabbrikabbli tal-kejl ta' 21.5q" ossija 94.41m² msejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan, konċessa a favur Joseph Dimech u Paolo Dimech hija biss 7.07% tal-konċessjoni intiera tal-kejl ta' 304q² ossija 1334.9m²;

Illi l-porzjon art fabbrikabbli tal-kejl ta' 7.32q² ossija 32.13m² msejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan, a favur John Cassar in relazzjoni ma' dik il-prozjon tal-istess art Ta' Sqaq iż-Żeċċuk fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan bil-kejl ta' 21.5q² ossija 94.41m² konċessa lil Joseph Dimech u Paolo Dimech hija biss 34.03% tal-konċessjoni intiera tal-kejl ta' 304q² ossija 1334.9m² versu s-subċens annwu u perpetwu ta' £76.3s.3d illum ekwivalenti għal €177.46 u ċjoè din il-porzjon ta' 7.32q² ossija 32.13m² msejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan, ġiet konċessa b'subemfitewsi minn Benjamin

from Benjamin Farrugia in favour of the said Joseph Dimech and Paolo Dimech by means of sub perpetual emphyteusis;

By means of a deed of the 13th February, 1961, in the records of Notary Salvatore Abela (here attached and marked as Doc. EB4), Benjamin Farrugia in favour of Joseph Dimech and Paolo Dimech, granted by means of sub perpetual emphyteusis a portion of developable land of a total of 304 square canes that is 1334.9m², part of which 282.5 square canes that is 1240.49m² is known as Tal-Faxx, and the other part, namely 21.5 square canes that is 94.41m² is known as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, and these in the limits of Ta' Gozzu, in Ħal Balzan and this all subject to the annual, perpetual and non revisable sub-groundrent of £76.3s.3d today equivalent to €177.46;

That the portion of developable land of measurement 282.5square canes equivalent to 1240.49m² called as Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu in Ħal Balzan granted to Joseph Dimech and Paolo Dimech is only 92.93% of the total concession of measurement 304square canes that is 1334.9m²;

That that portion of developable land of measurement 73.15 square canes that is 321.13m² called as Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu in Ħal Balzan, granted to Joseph Cassar in relation to that portion of the same land of Tal-Faxx in the limtis of Tal-Gozzo, in Ħal Balzan with measurements of 282.5square canes that is 1240.49m² granted to Joseph Dimech and Paolo Dimech is only 25.89% of the total concession of measurement 304 square canes that is 1334.9m² towards the annual and perpetual subgroundrent of £76.3s.3d today equivalent to €177.46 and that is that portion of 73.15square canes equivalent to 321.13m² called as Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan that was granted by means of sub perpetual emphyteusis from Benjamin Farrugia in favour of Joseph Dimech and Paolo Dimech towards the annual and perpetual subgroundrent of €42.70;

That the portion of developable land of measurement 21.5square canes equivalent to 94.41m² called as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk in the limits of Tal-Gozzu in Ħal Balzan granted in favour of Joseph Dimech and Paolo Dimech is only 7.07% of the total concession of measurement 304square canes that is 1334.9m²;

That the portion of developable land of 7.32 square canes that is 32.13m², is known as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, and these in the limits of Ta' Gozzu, in Ħal Balzan in favour of John Cassar in relation to that portion of the same land of Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan for the measument of 21.5 square canes equivalent to 94.41m² granted to Joseph Dimech and Paolo Dimech is only 34.03% of the total concession of measurement 304 square canes equivalent to 1334.9m² for the annual and perpetual subgroundrent of £76.3s.3d today equivalent to €177.46 and that is that portion of 7.32square canes that is 32.13m² called as Sqaq iż-Żeċċuk

Farrugia a favur Joseph Dimech u Paolo Dimech versu s-subċens annwu u perpetwu ta' €4.27;

Illi l-porzjonijiet ta' art fabbrikabbli tal-kejl totali ta' 80.47q² ossija 353.26m² msejħa Tal-Faxx u Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan, ġew konċessi in subemfitwsi perpetwa minn Benjamin Farrugia a favur Joseph Dimech u Paolo Dimech versu s-subċens annwu u perpetwu ta' €42.70 flimkien ma' €4.27 u għalhekk versu s-subċens annwu u perpetwu ta' €46.97;

Illi fuq din l-art, John Cassar bena terran bl-isem Marie Reine u maisonette bl-isem Chez Amis, fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan, u għalhekk dan is-subċens inqasam nofs bin-nofs fuq iż-żewġ fondi, b'dan li s-subċens fuq Chez Amis spettanti lill-eredi magħrufa ta' Benjamin Farrugia huwa ta' €23.49;

Illi permezz ta' kuntratt datat l-14 ta' Ottubru, 1953, fl-atti tan-Nutar Dr Robert Girard (kopja hawn annessa u mmarkata Dok. EB5) George Fenech (inkwantu għan-nofs indiviż (1/2) flimkien ma' Margherita Saliba (inkwantu għan-nofs indiviż (1/2) ieħor) a favur Benjamin Farrugia, ikkonċeda b'titolu ta' subemfitewsi perpetwa porzjon art fabbrikabbli tal-kejl totali ta' 463q² ossija 2033.08m² msejħa Tal-Faxx dawn fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan u dan versu s-subċens annwu u perpetwu u mhux revedibbli ta' £68.11S.0d illum ekwivalenti għal €159.68 u kontestwalment fl-istess kuntratt l-istess George Fenech (inkwantu għan-nofs indiviż (1/2) flimkien ma' Margherita Saliba (inkwantu għan-nofs indiviż (1/2) u Carmelo Mallia (inkwantu għal kwart indiviż (1/4) l-ieħor) a favur Benjamin Farrugia, ikkonċeda b'subemfitewsi perpetwa porzjon art fabbrikabbli tal-kejl totali ta' 45q² ossija 197.6m² imsejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk dawn fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan u dan kollu versu s-subċens annwu u perpetwu u mhux revedibbli ta' £6.15s.0d illum ekwivalenti għal €15.72;

Illi l-porzjon art fabbrikabbli tal-kejl ta' 7.32q² ossija 32.13m² imsejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan, konċessa in subemfitewsi perpetwa lil Joseph Cassar in relazzjoni ma' dik il-prozjon tal-istess art Ta' Sqaq iż-Żeċċuk fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan bil-kejl ta' 45q² ossija 197.6m² konċessa in subemfitewsi perpetwa lil Benjamin Farrugia hija biss 16.26% tal-konċessjoni intiera tal-kejl totali ta' 45q² ossija 197.6m² versu s-subċens annwu u perpetwu ta' £6.15s.0d illum ekwivalenti għal €15.72 u ċjoè din il-porzjon ta' 7.32q² ossija 32.13m² msejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan, ġiet konċessa in subemfitewsi perpetwa minn George Fenech (inkwantu għan-nofs indiviż (1/2)) flimkien

in the limites of Tal-Gozzu in Ħal Balzan that was granted by means of sub perpetual emphyteusis from Benjamin Farrugia in favour of Joseph Dimech and Paolo Dimech towards the annual and perpetual subgroundrent of €4.27;

That the portion of developable land of total measurement 80.47square canes equivalent to 353.26m² called as Tal-Faxx and Ta' Sqaq iż-Żeċċuk in the limits of Tal-Gozzu in Ħal Balzan granted towards the annual and perpetual groundrent of of €42.70 together with €4.27 and so towards the annual and perpetual sub groundrent of €46.97;

That on this land John Cassar built the tenament with the name Marie Reine and maisonette with the name Chez Amis in Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan and thus this subgroundrent was divided in half, half for each of both premises so and the sub groundrent on Chez Amis in favour of the unknown heirs of Benjamin Farrugia is that of €23.49;

By means of a deed of the 14th October, 1953, in the records of Notary Doctor Robert Girard (copy here attached and marked as Doc. EB5), George Fenech (as for the one half (1/2) undivided share together with Margherita Saliba (as for the other one half (1/2) undivided share) in favour of Benjamin Farrugia, granted by means of sub perpetual emphyteusis a portion of developable land of a total measurement of 463 square canes that is 2033.08m², known as Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan and this towards the annual and perpetual non revisable subgroundrent of £68.11s.0d, today equivalent to €159.68 and consequently in the same contract the same George Fenech (as for the one half (1/2) undivided share) together with Margherita Saliba (as for the one half (1/2) undivided share) and Carmelo Mallia (as for the other one fourth (1/4) undivided share) in favour of Benjamin Farrugia granted by means of sub perpetual emphyteusis a portion of developable land of measurement 45 square canes that is 197.6m² is known as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, and these in the limits of Ta' Gozzu, in Ħal Balzan and this all subject to the annual, perpetual and non revisable sub-groundrent of £6.15s.0d today equivalent to €15.72;

That the portion of developable land of 7.32 square canes that is 32.13m², is known as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, and these in the limits of Ta' Gozzu, in Ħal Balzan grasnted by means of sub perpetual emphyteusis to Joseph Cassar in relation to that portion of the same land of Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan for the measument of 45 square canes equivalent to 197.6m² granted by means of sub perpetual emphteusis to Benjamin Farrugia is only 16.26% of the total concession of measurement 45 square canes equivalent to 197.6m² for the annual and perpetual subgroundrent of £6.15s.0d today equivalent to €15.72 and that is that portion of 7.32square canes that is 32.13m² called as Sqaq iż-Żeċċuk in the limits of Tal-Gozzu in Ħal Balzan that was granted by means of sub perpetual emphyteusis

ma' Margherita Saliba (inkwantu għan-nofs indiviż (1/2)) u Carmelo Mallia (inkwantu għal kwart indiviża (1/4) l-ieħor) a favur Benjamin Farrugia versu s-subċens annwu u perpetwu ta' €2.56;

Illi fuq din l-art John Cassar bena terran bl-isem Marie Reine u maisonette bl-isem Chez Amis fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan u għalhekk dan is-subċens inqasam nofs bin-nofs fuq iż-żewġ fondi, b'dana li s-subċens fuq Chez Amis spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech u Margherita Saliba u Carmelo Mallia huwa ta' €1.28;

Illi l-porzjoni ta' art fabbrikabbli tal-kejl ta 73.15q² ossija 321.13m² msejħa Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan konċessa lil Joseph Cassar u in relazzjoni ma' dik il-porzjon tal-istess art Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan bil-kejl ta' 463q² ossija 2033.08m² konċessa in subemfitwesi perpetwa lil Benjamin Farrugia hija biss 15.8% tal-konċessjoni intiera tal-kejl ta' 463q² ossija 2033.08m² versu s-subċens annwu u perpetwu u mhux revedibbli ta' £68.11s.0d illum ekwivalenti għal €159.68 u ċjoè din il-porzjon ta' art ta' 73.15q² ossija 321.13m² msejħa Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan ġiet konċessa in subemfitewsi perpetwa minn George Fenech u Margherita Saliba a favur Benjamin Farrugia versu s-subċens annwu u perpetwu ta' €25.23;

Illi fuq din l-art John Cassar bena terran bl-isem Marie Reine u maisonette bl-isem Chez Amis fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan u għalhekk dan is-subċens inqasam nofs bin-nofs fuq iż-żewġ fondi, b'dana li s-subċens fuq Chez Amis spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech u Margherita Saliba u Carmelo Mallia huwa ta' €12.62;

Illi permezz ta' kuntratt datat 7 ta' Lulju, 1953, fl-atti tan-Nutar Dr Robert Girard (kopja hawn annessa u mmarkata Dok. EB6) Maria Josephine Bugeja kkonċeda b'titolu ta' subemfitewsi perpetwa porzjon art fabbrikabbli tal-kejl totali ta' 500q² ossija 2195.55m² imsejħa Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan a favur George Fenech u Margherita Saliba u dan kollu versu s-subċens annwu u perpetwu u mhux revedibbli ta' £25.0s.0d illum ekwivalenti għal €58.24;

Illi l-porzjoni ta' art fabbrikabbli tal-kejl ta' 73.15q² ossija 321.13m² imsejħa Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan konċessa lil Joseph Cassar u in relazzjoni ma' dik il-porzjon tal-istess art Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan bil-kejl ta' 500q² ossija 2195.55m² msejħa Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan, a favur George Fenech u Margherita Saliba hija biss 14.63% tal-konċessjoni intiera tal-kejl ta' 500q² ossija 2195.55m² versu s-subċens annwu u

from George Fenech (as for the one half (1/2) undivided share) together with Margherita Saliba (as fo one half (1/2) undivided share) and Carmelo Mallia (as for the other one fourth (1/4) undivided share) in favour of Benjamin Farrugia towards the annual and perpetual subgroundrent of €2.56;

That on this land John Cassar built the tenament with the name Marie Reine and the maisonette with the name Chez Amis in Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan and so this subgroundrent was divided into two halves between the two premises, so the subgroundrent on Chez Amis for the unknown heirs of George Fenech and Margherita Saliba and Carmelo Mallia is that of €1.28;

That the portion of developable land of 73.15 square canes that is 321.13m², is known as Tal-Faxx in the limits of Ta' Gozzu, in Ħal Balzan in favour of Joseph Cassar and in relation to that portion of the same land of Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan for the measument of 463square canes equivalent to 2033.08m² granted by means of the perpetual subgroundrent to Benjamin Farrugia is only 15.8% of the total concession of total measurement 463 square canes equivalent to 2033.08m² for the annual and perpetual non revisable subgroundrent of £68.11s.0d today equivalent to €159.68 and that is that portion of 73.15square canes that is 321.13m² called as Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu in Ħal Balzan that was granted by means of sub perpetual emphyteusis from George Fenech and Margherita Saliba in favour of Benjamin Farrugia towards the annual and perpetual subgroundrent of €25.23;

That on this land John Cassar built the tenament with the name Marie Reine and the maisonette with the name Chez Amis in Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan and so this subgroundrent was divided into two halves between the two premises, so the subgroundrent on Chez Amis for the unknown heirs of George Fenech and Margherita Saliba and Carmelo Mallia is that of €12.62;

By means of a deed of the 7th July, 1953, in the records of Notary Doctor Robert Girard (copy here attached and marked as Doc. EB6), Maria Josephine Bugeja in favour of George Fenech and Margherita Saliba, granted by means of sub perpetual emphyteusis a portion of developable land of a total measurement of 500 square canes that is 2195.55m², known as Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan and this towards the annual and perpetual non revisable subgroundrent of £25.0s.0d, today equivalent to €58.24;

That the portion of developable land of 73.15 square canes that is 321.13m², is known as Tal-Faxx in the limits of Ta' Gozzu, in Ħal Balzan in favour of Joseph Cassar and in relation to that portion of the same land of Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan for the measument of 500square canes equivalent to 2195.55m² called tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu, Ħal Balzan in favour of George Fenech u Margherita Saliba is only of 14.63% of

perpetwu u mhux revedibbli ta' £25.0s.0d illum ekwivalenti għal €58.24 u ċjoè din il-porzjon ta' art ta' 73.15q² ossija 321.13m² msejħa Tal-Faxx fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan ġiet konċessa in subemfitewsi perpetwa minn Maria Josephine Bugeja a favur George Fenech u Margherita Saliba versu s-subċens annwu u perpetwu ta' €8.52;

Illi fuq din l-art John Cassar bena terran bl-isem Marie Reine u maisonette bl-isem Chez Amis fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan u għalhekk dan is-subċens inqasam nofs bin-nofs fuq iż-żewġ fondi, b'dana li s-subċens fuq Chez Amis spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' Maria Josephine Bugeja huwa ta' €4.26;

Illi permezz ta' kuntratt datat 18 ta' Settembru, 1937, fl-atti tan-Nutar Dr Ettore Francesco Vassallo (kopja hawn annessa u mmarkata Dok. EB7), Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg, aħwa Borg, u missierhom Carmelo Borg ikkonċeda b'titolu ta' emfitewsi perpetwa porzjon art fabbrikabbli tal-kejl totali ta' sitt tumoli, siegħ u ħames kejliet (6 T, 1 S, 5K) ossija 7025.54m² imsejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk, dawn fil-kontrada Tal-Gozzu, f'Ħal Balzan, a favur George Fenech u Giuseppe Mallia u dan versu ċ-ċens annwu u perpetwu u mhux revedibbli ta' £39.99s.0d illum ekwivalenti għal €69.90;

Illi l-porzjoni ta' art fabbrikabbli tal-kejl ta 7.32q² ossija 32.13m² msejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk dawn fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan konċessa in subemfitwsi perpetwa lil Joseph Cassar in relazzjoni ma' dik il-porzjon tal-istess art Ta' Sqaq iż-Żeċċuk dawn fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan bil-kejl totali ta' 6 T, 1 S, 5 K ossija 7025.54m² konċessa in emfitewsi perpetwa lil George Fenech u Giuseppe Mallia hija biss 0.46% tal-konċessjoni intiera tal-kejl ta' 6T, 1 S, 5 K ossija 7025.54m² versu ċ-ċens annwu u perpetwu u mhux revedibbli ta' £30.00s.0d illum ekwivalenti għal €69.90 u ċjoè din il-porzjon ta' art ta' 7.32q² ossija 32.13m² msejħa Ta' Sqaq iż-Żeċċuk dawn fil-kontrada Tal-Gozzu f'Ħal Balzan ġiet konċessa in emfitewsi perpetwa minn Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg aħwa Borg u missierhom Carmelo Borg a favur George Fenech u Giuseppe Mallia versu ċ-ċens annwu u perpetwu ta' €0.32;

Illi fuq din l-art John Cassar bena terran bl-isem Marie Reine u maisonette bl-isem Chez Amis fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan u għalhekk dan is-subċens inqasam nofs bin-nofs fuq iż-żewg fondi, b'dana li s-subċens fuq Chez Amis spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg u Carmelo Borg huwa ta' €0.16;

the total concession of total measurement 500 square canes equivalent to 2195.55m² for the annual and perpetual non revisable subgroundrent of £25.0s.0d today equivalent to €58.24 and that is that portion of 73.15square canes that is 321.13m² called as Tal-Faxx in the limits of Tal-Gozzu in Ħal Balzan that was granted by means of sub perpetual emphyteusis from Maria Josephine Bugeja in favour of George Fenech and Margherita Saliba towards the annual and perpetual subgroundrent of €8.52;

That on this land John Cassar built the tenament with the name Marie Reine and the maisonette with the name Chez Amis in Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan and so this subgroundrent was divided into two halves between the two premises, so the subgroundrent on Chez Amis for the unknown heirs of Maria Josephine Bugeja is that of €4.26;

By means of a deed of the 18th September, 1937, in the records of Notary Doctor Ettore Francesco Vassallo (copy here attached and marked as Doc. EB7), Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg brothers and sisters Borg and their father Carmelo Borg, granted by means of perpetual emphyteusis a portion of developable land of a total measurement of 6T, 1S, 5K that is 7025.54m², known as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan in favour of George Fenech and Giuseppe Mallia and all this towards the annual and perpetual non revisable groundrent of £30.00s.0d, today equivalent to €69.90;

That the portion of developable land of 7.32 square canes that is 32.13m², is known as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk in the limits of Ta' Gozzu, in Ħal Balzan in favour of Joseph Cassar granted by means of sub perpetual emphyteusis in relation to that portion of the same land of Ta' Sqaq iż-Żeċċuk in the limits of Tal-Gozzu, in Ħal Balzan for the measument of 6T, 1S,5K equivalent to 7025.54m² granted by means of perpetual emphyteusis to George Fenech and Giuseppe Mallia is only of 0.46% of the total concession of total measurement 6T,1S,5K equivalent to 7025.54m² regarding the annual and perpetual non revisable subgroundrent of £30.00s.0d today equivalent to €69.90 and that is that portion of 7.32square canes that is 32.13m² called as Ta' Sqaq iż-Żeċċuk in the limits of Tal-Gozzu in Ħal Balzan that was granted by means of perpetual emphyteusis from Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg brothers and sisters Borg and their father Carmelo Borg in favour of George Fenech and Giuseppe Mallia towards the annual and perpetual groundrent of €0.32;

That on this land John Cassar built the tenament with the name Marie Reine and maisonette with the name Chez Amis in Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan and thus this subgroundrent was divided in half, half for each of both premises so the subgroundrent on Chez Amis for the unknown heirs of Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg and Carmelo Borg is that of €0.16;

Illi l-esponenti jixtiequ jipprevalixxu ruħhom mid-dritt mogħti lilhom ai termini tal-Artikolu 1501 tal-Kodiċi Ċivili u jifdu dan iċ-ċens u subċens annwu u perpetwu gravanti l-proprjetà Chez Amis, bl-arja libera tiegħu fi Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan, ai termini tal-istess liġi;

Illi s-somma ta' €37.50 rappreżentanti s-subċens annwu u perpetwu fuq imsemmi spettanti lill-Perit Joseph Dimech u lil Teresa Dimech, kapitalizzata bir-rata ta' 5%, tammonta għal €750.00;

Illi l-esponenti qegħdin ukoll jiddepożitaw l-arretrati tas-subċens għal dawn l-aħħar ħames snin, li jammontaw għas-somma ta' €187.50;

Illi s-somma ta' €23.49 rappreżentanti s-subċens annwu u perpetwu fuq imsemmi spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' Benjamin Farrugia, kapitalizzata bir-rata ta' 5%, tammonta għal €469.80;

Illi l-esponenti qegħdin ukoll jiddepożitaw l-arretrati tas-subċens għal dawn l-aħħar ħames snin, li jammontaw għas-somma ta' €117.45;

Illi s-somma ta' €1.28 rappreżentanti s-subċens annwu u perpetwu fuq imsemmi spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech, Margherita Saliba u Carmelo Mallia, kapitalizzata bir-rata ta' 5%, tammonta għal €25.60;

Illi l-esponenti qegħdin ukoll jiddepożitaw l-arretrati tas-subċens għal dawn l-aħħar ħames snin, li jammontaw għas-somma ta' €6.40;

Illi s-somma ta' €12.62 rappreżentanti s-subċens annwu u perpetwu fuq imsemmi spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech u Margherita Saliba, kapitalizzata bir-rata ta' 5%, tammonta għal €252.40;

Illi l-esponenti qegħdin ukoll jiddepożitaw l-arretrati tas-subċens għal dawn l-aħħar ħames snin, li jammontaw għas-somma ta' €63.10;

Illi s-somma ta' €4.26 rappreżentanti ċ-ċens annwu u perpetwu fuq imsemmi spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' Maria Josephine Bugeja, kapitalizzata bir-rata ta' 5%, tammonta għal €85.20;

Illi l-esponenti qegħdin ukoll jiddepożitaw l-arretrati tas-subċens għal dawn l-aħħar ħames snin, li jammontaw għas-somma ta' €21.30;

Illi s-somma ta' €0.16 rappreżentanti ċ-ċens annwu u perpetwu fuq imsemmi spettanti lill-eredi mhux magħruf ta' Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg u Carmelo Borg, kapitalizzata bir-rata ta' 5%, tammonta għal €3.20;

The applicants wish to avail themselves of the option in Article 1501 of the Civil Code (Cap. 16 of the Laws of Malta) and thus redeem the same groundrent and subgroundrent regarding the property Chez Amis, with its free airspace, in Triq l-Annunzjata, Ħal Balzan, in terms of the same law;

That the amount of €37.50 representing the annual and perpetual subgroundrent above mentioned due to Architect Joseph Dimech and Teresa Dimech, capitalised at the rate of 5%, amounts to €750.00;

That the applicants are depositing the subgroundrent arrears for the last five years that amount to €187.50;

That the amount of €23.49 representing the annual and perpetual subgroundrent above mentioned due to the unknown inheritance of Benjamin Farrugia, capitalised at the rate of 5%, amounts to €469.80;

That the applicants are depositing the subgroundrent arrears for the last five years that amount to €117.45;

That the amount of €1.28 representing the annual and perpetual subgroundrent above mentioned due to the unknown inheritance of George Fenech, Margherita Saliba and Carmelo Mallia, capitalised at the rate of 5%, amounts to €25.60;

That the applicants are depositing the subgroundrent arrears for the last five years that amount to €6.40;

That the amount of €12.62 representing the annual and perpetual subgroundrent above mentioned due to the unknown inheritance of George Fenech and Margherita Saliba, capitalised at the rate of 5%, amounts to €252.40;

That the applicants are depositing the subgroundrent arrears for the last five years that amount to €63.10;

That the amount of €4.26 representing the annual and perpetual groundrent above mentioned due to the unknown inheritance of Maria Josephine Bugeja, capitalised at the rate of 5%, amounts to €85.20;

That the applicants are depositing the subgroundrent arrears for the last five years that amount to €21.30;

That the amount of €0.16 representing the annual and perpetual groundrent above mentioned due to the unknown inheritance of Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg and Carmelo Borg, capitalised at the rate of 5%, amounts to €3.20;

Illi l-esponenti qegħdin ukoll jiddepożitaw l-arretrati tas-subċens għal dawn l-aħħar ħames snin, li jammontaw għas-somma ta' €0.80.

Għaldaqstant l-esponenti qiegħdin umilment jaddixxu lil din l-Onorabbli Qorti u taħt l-awtorità tagħhom jgħaddu sabiex jiddepożitaw is-somma ta' €1982.75 prezz tal-fidi ta' dan iċ-ċens u s-subċens annwu u perpetwu gravanti fuq il-maisonette de quo, kif ukoll l-arretrati u b'hekk tiġi konsolidata favur l-esponenti l-utile dominju perpetwu għal finijiet u effetti tal-liġi, liema somma għandha tiġi liberament żbankata mill-intimati inkwantu għal:

1. €750.00 fuq imsemmija, prezz ta' fidi ta' subċens annwu u perpetwu spettanti lill-Perit Joseph Dimech u lil Teresa Dimech gravanti fuq l-imsemmija proprjetà, mill-intimati Perit Joseph Dimech u lil Teresa Dimech fil-kwalità tagħhom premessa u dan wara li tiġi rilaxxata riċevuta skont il-liġi kif ukoll l-arretrati fl-ammont ta' €187.50;

2. €469.80 fuq imsemmija, prezz ta' fidi ta' subċens annwu u perpetwu spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' Benjamin Farrugia, gravanti fuq l-imsemmija proprjetà, mill-intimati kuraturi deptuati li jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' Benjamin Farrugia fil-kwalità tagħhom premessa u dan wara li tiġi rilaxxata riċevuta skont il-liġi kif ukoll l-arretrati fl-ammont ta' €117.45;

3. €25.60 fuq imsemmija, prezz ta' fidi ta' subċens annwu u perpetwu spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech, Margherita Saliba u Carmelo Mallia, gravanti fuq l-imsemmija proprjetà, mill-intimati kuraturi deputati li jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech, Margherita Saliba u Carmelo Mallia fil-kwalità tagħhom premessa u dan wara li tiġi rilaxxata riċevuta skont il-liġi kif ukoll l-arretrati fl-ammont ta' €6.40;

4. €252.40 fuq imsemmija, prezz ta' fidi ta' subċens annwu u perpetwu spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' George Fenech u Margherita Saliba gravanti fuq l-imsemmija proprjetà, mill-intimati kuraturi depututi li jirrappreżentaw l-eredi mhux magħruf ta' George Fenech u Margherita Saliba fil-kwalità tagħhom premessa u dan wara li tiġi rilaxxata riċevuta skont il-liġi kif ukoll l-arretrati fl-ammont ta' €63.10;

5. €85.20 fuq imsemmija, prezz ta' fidi ta' ċens annwu u perpetwu spettanti lill-eredi mhux magħrufa ta' Maria Josephine Bugeja, gravanti fuq l-imsemmija proprjetà, mill-intimati kuraturi deputati li jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' Maria Josephine Bugeja fil-kwalità tagħhom premessa u dan wara li tiġi rilaxxata riċevuta skont il-liġi kif ukoll l-arretrati fl-ammont ta' €21.30;

6. €3.20 fuq imsemmija, prezz ta' fidi ta' ċens annwu u perpetwu spettanti l-eredi mhux magħrufa ta' Giuseppe Borg,

That the applicants are depositing the subgroundrent arrears for the last five years that amount to €0.80.

Thus the applicants are requesting this Honourable Court and under its authority are depositing the amount of €1,982.75 to redeem this annual and perpetual groundrent and subgroundrent regarding the above mentioned maisonette and also the arrears and thus there be consolidated in favour of the applicants the perpetual utile dominium for all the effects and purposes of law, which amount may be freely withdrawn as for:

1. €750.00 abovementioned, the price of redemption of the annual and perpetual subgroundrent due to Architech Joseph Dimech and Tereża Dimech regarding the above mentioned property, by the respondents Architect Joseph Dimech and Tereża Dimech, in their capacity and this after leaving the relative receipt according to law and also the arrears of €187.50;

2. €469.80 abovementioned, the price of redemption of the annual and perpetual subgroundrent due to the unknown inheritance of Benjamin Farrugia, regarding the above mentioned property by the deputy curators that represent the unknown inheritance of Benjamin Farrugia in their capacity and this after leaving the relative receipt according to law and also the arrears in the amount of €117.45;

3. €25.60 abovementioned, the price of redemption of the annual and perpetual subgroundrent due to the unknown inheritance of George Fenech, Margherita Saliba and Carmelo Mallia, regarding the above mentioned property by the deputy curators that represent the unknown inheritance of George Fenech, Margherita Saliba and Carmelo Mallia in their capacity and this after leaving the relative receipt according to law and the arrears in the amount of €6.40;

4. €252.40 abovementioned, the price of redemption of the annual and perpetual subgroundrent due to the unknown inheritance of George Fenech and Margherita Saliba , regarding the above mentioned property by the deputy curators that represent the unknown inheritance of George Fenech and Margherita Saliba in their capacity and this after leaving the relative receipt according to law and the arrears in the amount of €63.10;

5. €85.20 abovementioned, the price of redemption of the annual and perpetual groundrent due to the unknown inheritance of Maria Josephine Bugeja, regarding the above mentioned property by the deputy curators that represent the unknown inheritance of Maria Josephine Bugeja in their capacity and this after leaving the relative receipt according to law and the arrears in the amount of €21.30;

6. €3.20 abovementioned, the price of redemption of the annual and perpetual groundrent due to the unknown

Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg u Carmelo Borg gravanti fuq l-imsemmija proprjetà, mill-intimati kuraturi deputati li jirrappreżentaw l-eredi mhux magħrufa ta' Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg u Carmelo Borg fil-kwalità tagħhom premessa u dan wara li tiġi rilaxxata riċevuta skont il-liġi kif ukoll l-arretrati fl-ammont ta' €0.80.

Depożitanti:

Christine Borg Bartolo, Savoy, Fl. 5, Triq d'Argens, Tas-Sliema
Patricia Rafferty: 5, The Hive, Triq Oscar Testa, Ħ'Attard

Notifika:
Kuraturi deputati
Direttur tar-Reġistru Pubbliku, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta
Joseph Dimech, Vella Marisa, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat (Għawdex)
Teresa Dimech, Cor Jesu, Triq Santa Marta, Ir-Rabat (Għawdex)

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Superjuri hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Anthony Ellul, LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum 11 ta' Settembru, 2019

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 28 ta' Awwissu, 2020

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

inheritance of Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg and Carmelo Borg regarding the above mentioned property by the deputy curators that represent the unknown inheritance of Giuseppe Borg, Maria Tanti, Antonia Borg, Salvatore Borg, Giuseppa Borg and Carmelo Borg in ther capacity and this after leaving the relative receipt according to law and also the arrears in the amount of €0.80.

Applicants:

Christine Borg Bartolo, Savoy, Fl. 5, Triq d'Argens, Tas-Sliema
Patricia Rafferty, 5, The Hive, Triq Oscar Testa, Ħ'Attard

Notification:
Deputy curators
Director Public Registry, Triq il-Merkanti, Valletta

Joseph Dimech, Vella Marisa, Triq Fortunato Mizzi, Rabat (Gozo)
Teresa Dimech, Cor Jesu, Triq Santa Marta, Rabat (Gozo)

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall, abovementioned, with the witness of the Hon. Mr Justice Anthony Ellul, LLD, Doctor of Laws.

Today 11th September, 2019

Registry of the Superior Courts, today 28th August, 2020

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1127

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Appell fid-29 ta' Lulju, 2020, fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet Mark Fenech Laudi vs Irina Fenech Laudi pro et noe, Rikors Numru 44/18, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni li tikkonsisti fir-Rikors tal-Appell, li ġie ppreżentat permezz ta' Nota tat-28 ta' Mejju, 2020, fl-atti hawn fuq imsemmija biex isservi ta'

By means of a decree given by the Court of Appeal on the 29th July, 2020, in the records of the Application in the names Mark Fenech Laudi vs Irina Fenech Laudi pro et noe, Application Number 44/18, the following publication was ordered which consists in the Application of Appeal, which was presented by means of a Note of the 28th May, 2020,

notifika fil-konfront tal-appellata Irina Fenech Laudi, u dan a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

In the Court of Appeal

Ċit. Nru. 44/18 AGV

Decided 30/05/19

Mark Fenech Laudi

vs

Irina Fenech Laudi in her own name and as curatrix ad litem to represent the minor … omissis …, and the Director of Public Registry

Appeal Application of plaintiff Mark Fenech Laudi (ID 663258M)

Respectfully sheweth:

Preliminaries

That by means of a Sworn Application, in summary , plaintiff demanded of the First Honourable Court

1. a declaration that the minor child … omissis … is not his natural offspring and

2. and order so that her Act of Birth, with number 3757/2008, is corrected by defendant Director of Public Registry, as indicated in the same Sworn Application, and/or takes all necessary action so that plaintiff does not formally appear on the same Act of Birth as the father of the minor … omissis …

And this after he premised that he had intimate relations with defendant Irina Fenech Laudi, that the minor … omissis … in the course of this relationship, that during same time, whereas plaintiff was aware that defendant was also in a relationship with a third party, he was also led to believe by defendant that the minor … omissis … was his daughter, so much so that plaintiff is indicated on the Act of Birth as the father, that this premise led parties into marriage, but after they separated legally, and after a DNA test, there resulted that in actual fact plaintiff is not the father of minor … omissis … and this is why he wants the truth to be reflected and recognised legally and that is why the defendant Director of Public Registry had to be included in these proceedings, for the validity of the second demand.

That by means of a Sworn reply, defendant of Public Registry pleaded in short that:

1. in the first place, he is not aware of the facts;

in the records above mentioned to serve as notification in regard to the respondent Irina Fenech Laudi, in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12.

In the Court of Appeal

Writ of Summons 44/18 AGV

Decided 30/05/19

Mark Fenech Laudi

vs

Irina Fenech Laudi in her own name and as curatrix ad litem to represent the minor … omissis …, and the Director of Public Registry

Appeal Application of plaintiff Mark Fenech Laudi (ID 663258M)

Respectfully sheweth:

Preliminaries

That by means of a Sworn Application, in summary , plaintiff demanded of the First Honourable Court

1. a declaration that the minor child … omissis … is not his natural offspring and

2. and order so that her Act of Birth, with number 3757/2008, is corrected by defendant Director of Public Registry, as indicated in the same Sworn Application, and/or takes all necessary action so that plaintiff does not formally appear on the same Act of Birth as the father of the minor .… omissis …

And this after he premised that he had intimate relations with defendant Irina Fenech Laudi, that the minor … omissis … in the course of this relationship, that during same time, whereas plaintiff was aware that defendant was also in a relationship with a third party, he was also led to believe by defendant that the minor … omissis … was his daughter, so much so that plaintiff is indicated on the Act of Birth as the father, that this premise led parties into marriage, but after they separated legally, and after a DNA test, there resulted that in actual fact plaintiff is not the father of minor … omissis … and this is why he wants the truth to be reflected and recognised legally and that is why the defendant Director of Public Registry had to be included in these proceedings, for the validity of the second demand.

That by means of a Sworn reply, defendant of Public Registry pleaded in short that:

1. in the first place, he is not aware of the facts;

2. that plaintiff needs to prove and satisfy one of the requirements of Article 70(1) of Cap. 16 of the Laws of Malta, and the report lodged by plaintiff néeds to be sworn on oath by expert Dr Marisa Cassar.

… omissis …

That by means of a Sworn Reply, defendant Irina Fenech Laudi pleaded in short that:

… omissis …

That by means of an additional sworn reply, defendant Irina Fenech Laudi pleaded further, in short (and after due examination to understand it):

… omissis …

That by means of an additional sworn reply, defendant Director of Public Registry pleaded additionally in short:

1. That article 99 is inapplicable to the case under examination.

That the facts of the case are the following:

… omissis …

The Grievances

… omissis …

The First Grievance - In primis, the First Honourable Court should not have imposed on plaintiff that he restricts himself basis of this action.

… omissis …

The Second Grievance - That, without prejudice to the foregoing, the First Honourable Court should not have upheld the demand of the defendant Irina Fenech Laudi to lodge an additional Sworn Reply.

… omissis …

The Third Grievance - That without prejudice to the other grievances, the Additional Sworn Reply of defendant Irina Fenech Laudi is effectively null and hence should not have been considered.

… omissis …

The Fourth Grievance - That without prejudice to the foregoing, even the demand of defendant Director of Public Registry to lodge further pleas was premature and should not have been upheld.

… omissis …

2. that plaintiff needs to prove and satisfy one of the requirements of Article 70(1) of Cap. 16 of the Laws of Malta, and the report lodged by plaintiff néeds to be sworn on oath by expert Dr Marisa Cassar.

… omissis …

That by means of a Sworn Reply, defendant Irina Fenech Laudi pleaded in short that:

… omissis …

That by means of an additional sworn reply, defendant Irina Fenech Laudi pleaded further, in short (and after due examination to understand it):

… omissis …

That by means of an additional sworn reply, defendant Director of Public Registry pleaded additionally in short:

1. That article 99 is inapplicable to the case under examination.

That the facts of the case are the following:

… omissis …

The Grievances

… omissis …

The First Grievance - In primis, the First Honourable Court should not have imposed on plaintiff that he restricts himself basis of this action.

… omissis …

The Second Grievance - That, without prejudice to the foregoing, the First Honourable Court should not have upheld the demand of the defendant Irina Fenech Laudi to lodge an additional Sworn Reply.

… omissis …

The Third Grievance - That without prejudice to the other grievances, the Additional Sworn Reply of defendant Irina Fenech Laudi is effectively null and hence should not have been considered.

… omissis …

The Fourth Grievance - That without prejudice to the foregoing, even the demand of defendant Director of Public Registry to lodge further pleas was premature and should not have been upheld.

… omissis …

The Fifth Grievance - That, without prejudice to the other grievances and with all due respect to the First Honourable Court, it is clear from the decide which are the pleas that were upheld for plaintiff's demands to have been rejected, and neither does it result that the action was effetively declared null, in this way it is possible that the same contested judgement is possibly null, naturally without prejudice to any other legal consideration.

… omissis …

The Sixth Grievance - That without prejudice to the other grievances, the First Honourable Court seems at least from its considerations, decided on pleas raised by the defendants that were not the plea of nullity raised by defendant Irina Fenech Laudi, which plea had to be debated and decided on its own.

… omissis …

The Seventh Grievance - That without prejudice to the other grievances, there is no nullity of plaintiff's action, contrary to what was raised by defendant Irina Fenech Laudi.

… omissis …

The Eight Grievance - That without prejudice to the first grievance, the decide of the First Honourable Court means that in effect, neither the scientific proof of paternity nor defendant's admission have sufficient legal strength for plaintiff's demands to be upheld, and whether it intended it or not, the First Honourable Court condoned a situation which does not reflect the truth, with all the legal consequences that brings with it.

… omissis …

The Ninth Grievance - That, without prejudice to the other grievances, the application of the rules as referred to be defendant Irina Fenech Laudi, and applied by the Honourable First Court, violate plaintiff's fundamental rights, as has already been decided in jurisprudence of the European Court for Human Rights, and the error which plaintiff attributes to the First Honourable Court is that it considered and applied rules that technically have already been declared in breach of fuundamental rights, and therefore should never have been applied to this case.

… omissis …

The Tenth Grievance - That, without prejudice to the other pleas, the First Honourable Court was wrong when it undertook the judicial investigation it actually did and eventually rejected fully plaintiff's demands - if anything, in the worst case scenario for plaintiff, the First Honourable Court could have upheld the first demand and for reasons given by it when it refers to Article 81 of Cap. 16 of the Laws

The Fifth Grievance - That, without prejudice to the other grievances and with all due respect to the First Honourable Court, it is clear from the decide which are the pleas that were upheld for plaintiff's demands to have been rejected, and neither does it result that the action was effetively declared null, in this way it is possible that the same contested judgement is possibly null, naturally without prejudice to any other legal consideration.

… omissis …

The Sixth Grievance - That without prejudice to the other grievances, the First Honourable Court seems at least from its considerations, decided on pleas raised by the defendants that were not the plea of nullity raised by defendant Irina Fenech Laudi, which plea had to be debated and decided on its own.

… omissis …

The Seventh Grievance - That without prejudice to the other grievances, there is no nullity of plaintiff's action, contrary to what was raised by defendant Irina Fenech Laudi.

… omissis …

The Eight Grievance - That without prejudice to the first grievance, the decide of the First Honourable Court means that in effect, neither the scientific proof of paternity nor defendant's admission have sufficient legal strength for plaintiff's demands to be upheld, and whether it intended it or not, the First Honourable Court condoned a situation which does not reflect the truth, with all the legal consequences that brings with it.

… omissis …

The Ninth Grievance - That, without prejudice to the other grievances, the application of the rules as referred to be defendant Irina Fenech Laudi, and applied by the Honourable First Court, violate plaintiff's fundamental rights, as has already been decided in jurisprudence of the European Court for Human Rights, and the error which plaintiff attributes to the First Honourable Court is that it considered and applied rules that technically have already been declared in breach of fuundamental rights, and therefore should never have been applied to this case.

… omissis …

The Tenth Grievance - That, without prejudice to the other pleas, the First Honourable Court was wrong when it undertook the judicial investigation it actually did and eventually rejected fully plaintiff's demands - if anything, in the worst case scenario for plaintiff, the First Honourable Court could have upheld the first demand and for reasons given by it when it refers to Article 81 of Cap. 16 of the Laws

of Malta, in a future stage, deny or decide in another manner the second demand.

… omissis …

Conclusion

Therefore, for all the reasons given, plaintiff, whilst referring to all the acts and reserving to bring further evidence as permitted bv Law, demands of this Honourable Court to, without prejudice to any declaration, vary, revoke or reverse the judgement of the First Honourable Civil Court (Family Section) of the 30th May, 2019, by upholding plaintiff's demands in full, and rejecting all defendant's pleas with costs of both instances to be borne by defendants.

Notify:
Irina Fenech Laudi, Don Berto Apts, 98/3, Triq Caravaggio, Ħal Għargħur
Munich, Triq ir-Ridott, Baħar iċ-Ċagħaq

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli), illum 31 ta' Awwissu, 2020

AV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

of Malta, in a future stage, deny or decide in another manner the second demand.

… omissis …

Conclusion

Therefore, for all the reasons given, plaintiff, whilst referring to all the acts and reserving to bring further evidence as permitted bv Law, demands of this Honourable Court to, without prejudice to any declaration, vary, revoke or reverse the judgement of the First Honourable Civil Court (Family Section) of the 30th May, 2019, by upholding plaintiff's demands in full, and rejecting all defendant's pleas with costs of both instances to be borne by defendants.

Notify:
Irina Fenech Laudi, Don Berto Apts, 98/3, Triq Caravaggio, Ħal Għargħur
Munich, Triq ir-Ridott, Baħar iċ-Ċagħaq

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 31st August, 2020

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1128

B'digriet tas-17 ta' Awwissu, 2020, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifiki skont l-artiklu 187 (5) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'Rikors ppreżentat minn Rebel Penguin APS fis-16 ta' Jannar, 2020, qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' €137,902.79 minn Rebel Penguin APS depożitati b'ċedola ta' depożitu numru 45/2020 fl-ismijiet:

Wara Mandat ta' Sekwestru 1482/2019: Rebel Penguin APS vs Net Gaming Group Limited (C 83213)

Wara Mandat ta' Sekwestru 336/2019: EG Overseas Services B.V. (numru ta' reġistrazzjoni 135218) vs Net Gaming Limited (C 83213)

Wara Mandat ta' Sekwestru 717/2019: Arnold Media Limited vs Net Gaming Group Limited (C 83213)

Il-Qorti ordnat in-notifika tar-rikors lill-kontroparti b'sebat (7) ijiem żmien għar-risposta.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum, il-Ġimgħa, 28 ta' Awwissu, 2020

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 17th August, 2020, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(5) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

That by an application filed by Rebel Penguin APS on the 16th of January, 2020, is asking for the withdrawal of €137,902.79 by Rebel Penguin APS deposited by the schedule of deposit number 45/2020 in the names of:

Following garnishee order number 1482/2019: Rebel Penguin APS vs Net Gaming Group Limited (C 83213)

Following garnishee order number 336/2019: EG Overseas Services B.V. (numru ta' registrazzjoni 135218) vs Net Gaming Limited (C 83213)

Following garnishee order number 717/2019: Arnold Media Limited vs Net Gaming Group Limited (C 83213)

The Court ordered the notification of the application to the counter party with a seven (7) day period to reply.

Registry of the Superior Courts, today Friday 28th of August, 2020

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta FSC® — *Printed at the Government Printing Press on FSC® certified paper*

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C140603